

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 januari 2018

WETSONTWERP

**betreffende de economische relance en de
versterking van de sociale cohesie**

ARTIKELN AANGENOMEN
IN EERSTE LEZING

DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN

Zie:

Doc 54 **2839/ (2017/2018):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Coördinatie van de artikelen.
- 003 tot 008: Amendementen.
- 009: Verslag (Infrastructuur).
- 010: Verslag van de eerste lezing (Financiën).
- 011: Artikelen aangenomen in eerste lezing (Financiën).
- 012: Verslag van de eerste lezing (Sociale Zaken).

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 janvier 2018

PROJET DE LOI

**relative à la relance économique et au
renforcement de la cohésion sociale**

ARTICLES ADOPTÉS
EN PREMIÈRE LECTURE

PAR LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES

Voir:

Doc 54 **2839/ (2017/2018):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Coordination des articles.
- 003 à 008: Amendements.
- 009: Rapport (Infrastructure).
- 010: Rapport de la première lecture (Finances).
- 011: Articles adoptés en première lecture (Finances).
- 012: Rapport de la première lecture (Affaires sociales).

7755

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TITEL 3

Werk

HOOFDSTUK 1

Competitiviteit en Werk**Afdeling 1***Wijziging opzeggingstermijnen*

Art. 91

Artikel 37/2, § 1, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 26 december 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 37/2. § 1. Wanneer de opzegging wordt gegeven door de werkgever, wordt de opzeggingstermijn vastgesteld op:

— een week wat de werknemers betreft die minder dan drie maanden anciënniteit tellen;

— drie weken wat de werknemers betreft die tussen drie maanden en minder dan vier maanden anciënniteit tellen;

— vier weken wat de werknemers betreft die tussen vier maanden en minder dan vijf maanden anciënniteit tellen;

— vijf weken wat de werknemers betreft die tussen vijf maanden en minder dan zes maanden anciënniteit tellen;

— zes weken wat de werknemers betreft die tussen zes maanden en minder dan negen maanden anciënniteit tellen;

— zeven weken wat de werknemers betreft die tussen negen maanden en minder dan twaalf maanden anciënniteit tellen;

— acht weken wat de werknemers betreft die tussen twaalf maanden en minder dan vijftien maanden anciënniteit tellen;

— negen weken wat de werknemers betreft die tussen vijftien maanden en minder dan achttien maanden anciënniteit tellen;

— tien weken wat de werknemers betreft die tussen achttien maanden en minder dan eenentwintig maanden anciënniteit tellen;

TITRE 3

*Emploi*CHAPITRE 1^{ER}**Compétitivité et Emploi****Section 1^{re}***Modification délais de préavis*

Art. 91

L'article 37/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 26 décembre 2013, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 37/2. § 1^{er}. Lorsque le congé est donné par l'employeur, le délai de préavis est fixé à:

— une semaine quand il s'agit de travailleurs comptant moins de trois mois d'ancienneté;

— trois semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre trois mois et moins de quatre mois d'ancienneté;

— quatre semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre quatre mois et moins de cinq mois d'ancienneté;

— cinq semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre cinq mois et moins de six mois d'ancienneté;

— six semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre six mois et moins de neuf mois d'ancienneté;

— sept semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre neuf et moins de douze mois d'ancienneté;

— huit semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre douze mois et moins de quinze mois d'ancienneté;

— neuf semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre quinze mois et moins de dix-huit mois d'ancienneté;

— dix semaines quand il s'agit de travailleurs comptant entre dix-huit mois et moins de vingt-et-un mois d'ancienneté;

— elf weken wat de werknemers betreft die tussen eenentwintig maanden en minder dan vierentwintig maanden anciënniteit tellen;

— twaalf weken wat de werknemers betreft die tussen twee jaar en minder dan drie jaar anciënniteit tellen;

— dertien weken wat de werknemers betreft die tussen drie jaar en minder dan vier jaar anciënniteit tellen;

— vijftien weken wat de werknemers betreft die tussen vier jaar en minder dan vijf jaar anciënniteit tellen.”

Art. 92

De opzeggingen betekend vóór de inwerkingtreding van deze afdeling blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 93

Deze afdeling treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling 2

Opheffing van de bestaande sectorale verboden op de inzet van uitzendkrachten

Art. 94

Artikel 23 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers wordt vervangen als volgt:

“Art. 23. Verboden zijn de bepalingen in collectieve arbeidsovereenkomsten die voor bepaalde bedrijfstakken een algemeen verbod op de tewerkstelling van uitzendkrachten instellen.”

— onze semaines quand il s’agit de travailleurs comptant entre vingt-et-un mois et moins de vingt-quatre mois d’ancienneté;

— douze semaines quand il s’agit de travailleurs qui comptent entre deux ans et moins de trois ans d’ancienneté;

— treize semaines quand il s’agit de travailleurs qui comptent entre trois ans et moins de quatre ans d’ancienneté;

— quinze semaines quand il s’agit de travailleurs comptant entre quatre ans et moins de cinq ans d’ancienneté.”

Art. 92

Les préavis notifiés avant l’entrée en vigueur de la présente section continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 93

Cette section entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi a été publiée dans le *Moniteur belge*.

Section 2

Suppression des interdictions sectorielles existantes relatives au recours à des travailleurs intérimaires

Art. 94

L’article 23 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d’utilisateurs est remplacé par ce qui suit:

“Art. 23. Les dispositions des conventions collectives de travail qui prévoient une interdiction générale d’occupation de travailleurs intérimaires dans certaines branches d’activités sont interdites.”

Afdeling 3*Wijziging refertereperiode waarborg
Sluitingsfonds*

Art. 95

Artikel 36, § 1, van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, vervangen bij de wet van 11 juli 2006, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Voor de werknemers die de verjaring ten aanzien van hun werkgever hebben gestuit door middel van een ingebrekestelling zoals bedoeld in artikel 2244, § 2, van het Burgerlijk Wetboek wordt de termijn van dertien maanden voorafgaand aan de data vastgesteld overeenkomstig de artikelen 3 en 4 op vijftientig maanden gebracht”.

Afdeling 4*Wijziging van de wet van 5 maart 2017 betreffende
werkbaar en wendbaar werk*

Art. 96

In artikel 13, vijfde lid, van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk, worden de woorden “30 november 2017” vervangen door de woorden “31 december 2017”.

Art. 97

Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 30 november 2017.

Afdeling 5*PWA-arbeidsovereenkomst*

Art. 98

In artikel 2 van de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste streepje wordt vervangen als volgt:

“— werkgever: het plaatselijke werkgelegenheidsagentschap bedoeld in het laatste streepje, hierna PWA genoemd;”;

Section 3*Modification de la période de référence intervention du
Fonds de fermeture*

Art. 95

L'article 36, § 1^{er}, de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, remplacé par la loi du 11 juillet 2006, est complété par la phrase suivante:

“Pour les travailleurs qui ont interrompu la prescription à l'égard de leur employeur par une mise en demeure telle que visée à l'article 2244, § 2, du Code civil, le délai de treize mois précédant la date fixée conformément aux articles 3 et 4, est porté à vingt-cinq mois.”

Section 4*Modification de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail
faisable et maniable*

Art. 96

A l'article 13, alinéa 5, de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable, les mots “le 30 novembre 2017” sont remplacés par les mots “le 31 décembre 2017”.

Art. 97

La présente section produit ses effets le 30 novembre 2017.

Section 5*Contrat de travail ALE*

Art. 98

Dans l'article 2 de la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE, les modifications suivantes sont apportées:

1° le premier tiret est remplacé comme suit:

“— employeur: l'agence locale pour l'emploi visée au dernier tiret, ci-après dénommée ALE;”;

2° er wordt een vierde streepje toegevoegd, luidende:

“— plaatselijke werkgelegenheidsagentschap: de instantie die door de bevoegde gefedereerde entiteit wordt belast met de organisatie van het PWA-systeem, als bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 11°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en die dus bevoegd is voor de organisatie en de controle van activiteiten die men niet aantreft in de reguliere arbeidsmarkt, met het oog op de herinschakeling van bepaalde categorieën van werkzoekenden in de reguliere arbeidsmarkt.”

Art. 99

In artikel 3 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De PWA-arbeidsovereenkomst is een overeenkomst waarbij een werknemer zich verbindt om, onder gezag van het PWA en tegen loon, arbeidsprestaties die men niet aantreft in de reguliere arbeidsmarkt te verrichten.”

Art. 100

In artikel 4, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 3 juni 2007, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Het geschrift bevat ten minste de volgende bepalingen:

- voor wat de werknemer betreft: zijn naam, voornamen en zijn gewone verblijfplaats;
- voor wat de werkgever betreft: de benaming en het adres van het PWA, evenals de naam van de persoon die het PWA vertegenwoordigt;
- de activiteiten die kunnen worden voorgesteld aan de werknemer in het kader van de PWA-arbeidsovereenkomst overeenkomstig de geldende reglementering;
- de maximumduur van de prestaties die kunnen worden verricht in het kader van de PWA-arbeidsovereenkomst;
- het bedrag van het loon dat aan de werknemer wordt toegekend per begonnen arbeidsuur.”

2° un quatrième tiret est inséré, rédigé comme suit:

“— agence locale pour l'emploi: l'instance qui a été chargée par l'entité fédérée compétente de l'organisation du système ALE, visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 11°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et qui est donc compétente pour l'organisation et le contrôle des activités qu'on ne trouve pas sur le marché du travail régulier, en vue de la réinsertion de certaines catégories de chômeurs sur le marché du travail régulier.”

Art. 99

Dans l'article 3 du même loi, l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit:

“Le contrat de travail ALE est un contrat par lequel un travailleur s'engage à effectuer, sous l'autorité de l'ALE et contre rémunération, des prestations de travail qu'on ne trouve pas sur le marché du travail régulier.”

Art. 100

Dans l'article 4, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 3 juin 2007, l'alinéa 2 est remplacé comme suit:

“Cet écrit comporte au moins les mentions suivantes:

- en ce qui concerne le travailleur: ses nom, prénoms et sa résidence habituelle;
- en ce qui concerne l'employeur: la dénomination et l'adresse de l'ALE, ainsi que le nom de la personne représentant l'ALE;
- les activités qui pourront être proposées au travailleur dans le cadre du contrat de travail ALE conformément à la réglementation en vigueur;
- la durée maximale des prestations qui pourront être effectuées dans le cadre du contrat de travail ALE;
- le montant de la rémunération octroyée au travailleur par heure de travail entamée.”

Art. 101

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2018.

HOOFDSTUK 2

Sociale cohesie en armoedebestrijding**Afdeling 1**

Projecten preventie burn-out

Art. 102

Artikel 191, § 3, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingevoegd bij de wet van 30 december 2009 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2012 en 26 december 2013, wordt gewijzigd als volgt:

1° tussen het derde en vierde lid, wordt het volgende lid ingevoegd:

“De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na het advies te hebben ingewonnen van de Nationale Arbeidsraad, bepalen dat projecten gericht op de preventie van burn-out en die worden ingediend door de paritaire comités of paritaire subcomités of door ondernemingen, worden gefinancierd met een gedeelte van de bijdrage bedoeld in paragraaf 1.”;

2° het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hij kan daarbij afzonderlijk een bedrag bepalen voor enerzijds de projecten gericht op risicogroepen en anderzijds de projecten gericht op de preventie van burn-out.”.

Art. 103

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2018.

Afdeling 2

Overleg over deconnectie en gebruik van digitale communicatiemiddelen

Art. 104

Deze afdeling is van toepassing op de werknemers en de werkgevers die vallen onder het toepassingsgebied

Art. 101

La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

CHAPITRE 2

Cohésion sociale et lutte contre la pauvreté**Section 1^{re}**

Projets prévention du burn-out

Art. 102

Dans l'article 191, § 3, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), inséré par la loi du 30 décembre 2009 et modifié par les lois du 27 décembre 2012 et 26 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 3 et 4:

“Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du Travail, décider que des projets destinés à la prévention du burn-out et qui sont introduits par les commissions paritaires ou les sous-commissions paritaires ou par les entreprises, sont financés par une partie de la cotisation visée au paragraphe 1^{er}.”;

2° l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 5, est complété par la phrase suivante:

“Il peut déterminer séparément un montant pour les projets destinés aux groupes à risques d'une part, et pour les projets destinés à la prévention du burn-out d'autre part.”.

Art. 103

La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

Section 2

Concertation sur la déconnexion et l'utilisation des moyens de communication digitaux

Art. 104

La présente section s'applique aux travailleurs et aux employeurs qui entrent dans le champ d'application de

van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Art. 105

Met het oog op het verzekeren van het respect voor de rusttijden, jaarlijkse vakantie en andere verloven van de werknemers en het vrijwaren van de balans tussen werk en privéleven, organiseert de werkgever in het Comité voor Preventie en Bescherming op het Werk als bedoeld in artikel 1.1-3, 14° van de codex over het welzijn op het werk, op regelmatige tijdstippen, en telkens wanneer de werknemersvertegenwoordigers in het Comité erom verzoeken, een overleg over deconnectie van het werk en het gebruik van digitale communicatiemiddelen.

Het Comité kan op basis van dit overleg aan de werkgever voorstellen formuleren en adviezen uitbrengen.

Art. 106

De afspraken die in voorkomend geval voortvloeien uit het overleg bedoeld in artikel 105, kunnen worden ingevoerd in het arbeidsreglement volgens de bepalingen van de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen of door het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

HOOFDSTUK 3

Startersjobs voor jongeren

Afdeling 1

Starterslonen voor jongeren

Art. 107

In Titel II, Werkgelegenheid, Hoofdstuk VIII, Startbaanovereenkomst, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid wordt een artikel 33bis ingevoegd, luidende:

“Art. 33bis. § 1. In afwijking van artikel 33, § 1, kan de startbaanovereenkomst, bedoeld in artikel 27, eerste lid, 1°, evenwel voorzien dat het loon van de nieuwe werknemer van minder dan 21 jaar zonder werkervaring, tewerkgesteld in de private sector, verminderd wordt met:

la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives et les commissions paritaires.

Art. 105

En vue d’assurer le respect des temps de repos, des vacances annuelles et des autres congés des travailleurs et de préserver l’équilibre entre le travail et la vie privée, l’employeur organise une concertation au sein du Comité pour la Prévention et la Protection au Travail tel que visée à l’article 1.1-3, 14° du code du bien-être au travail, à des intervalles réguliers et à chaque fois que les représentants des travailleurs au sein du Comité le demandent, au sujet de la déconnexion du travail, et de l’utilisation des moyens de communication digitaux.

Le Comité peut formuler des propositions et émettre des avis à l’employeur sur la base de cette concertation.

Art. 106

Les accords qui découlent, le cas échéant, de la concertation visée à l’article 105, peuvent être intégrés dans le règlement de travail conformément aux articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, ou par la conclusion d’une convention collective de travail au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives et les commissions paritaires.

CHAPITRE 3

Premier emploi pour les jeunes

Section 1^{er}

Salaires de départ pour les jeunes

Art. 107

Au Titre II, Emploi, Chapitre VIII, Convention de premier emploi, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l’emploi, un article 33bis est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 33bis. § 1^{er}. Par dérogation à l’article 33, § 1^{er}, une convention de premier emploi visée à l’article 27, alinéa 1^{er}, 1°, peut toutefois prévoir que la rémunération du nouveau travailleur de moins de 21 ans sans expérience professionnelle, occupé dans le secteur privé, est réduite de:

a) 6 % in de maanden waarin de nieuwe werknemer op de laatste dag van de maand 20 jaar oud is,

b) 12 % in de maanden waarin de nieuwe werknemer op de laatste dag van de maand 19 jaar oud is;

c) 18 % in de maanden waarin de nieuwe werknemer op de laatste dag van de maand 18 jaar oud is.

Het eerste lid is enkel van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en is enkel van toepassing wanneer het niet-verminderde loon van de nieuwe werknemer niet hoger zou gelegen hebben dan het minimumloon vastgesteld door het bevoegde paritair comité of subcomité, of, in het geval dat dit paritair comité of subcomité geen sectoreigen minimumloon heeft vastgesteld, dan het loon bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van de Nationale Arbeidsraad van 2 mei 1988.

De toepassing van het eerste lid, a), mag er, voor de werknemer die minstens 12 maanden anciënniteit heeft in de onderneming, evenwel niet toe leiden dat het voltijds loon lager zou zijn dan het loon bedoeld in artikel 3, derde lid van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van de Nationale Arbeidsraad van 2 mei 1988.

De toepassing van het eerste lid a), en b), mag er, voor de werknemer die minstens 6 maanden anciënniteit heeft in de onderneming, evenwel niet toe leiden dat het voltijds loon lager zou zijn dan het loon bedoeld in artikel 3, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van de Nationale Arbeidsraad van 2 mei 1988.

§ 2. De overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, als bedoeld in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt uitgesloten uit het toepassingsgebied van paragraaf 1.

§ 3. Voor toepassing van paragraaf 1 wordt beschouwd als nieuwe werknemer zonder werkervaring de werknemer die onmiddellijk voorafgaand aan de aanwerving met een startbaanovereenkomst ingeschreven was als werkzoekende bij de bevoegde instelling van het Gewest en die bij één of meerdere werkgever(s) in de referentiekwartalen T-6 tot en met T-3, niet gedurende minimaal twee kwartalen een tewerkstelling had groter dan het equivalent van 4/5e van een voltijdse job, waarbij T het kwartaal is waarin de uitvoering van de arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1, een aanvang neemt.

Voor de toetsing van de maximale tewerkstelling van 4/5e van een voltijdse job wordt in de beschouwde

a) 6 % pendant les mois durant lesquels le nouveau travailleur est âgé de 20 ans le dernier jour du mois,

b) 12 % pendant les mois durant lesquels le nouveau travailleur est âgé de 19 ans le dernier jour du mois,

c) 18 % pendant les mois durant lesquels le nouveau travailleur est âgé de 18 ans le dernier jour du mois.

Le premier alinéa est uniquement applicable aux employeurs qui ressortissent à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et est uniquement d'application lorsque la rémunération non réduite du nouveau travailleur n'aurait pas été supérieure au salaire minimum fixé par la commission ou sous-commission paritaire compétente ou, dans le cas où cette commission ou sous-commission paritaire n'a pas fixé de salaire minimum propre au secteur, à la rémunération visée dans la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du Travail du 2 mai 1988.

L'application du premier alinéa, a), ne peut toutefois pas entraîner pour le travailleur qui a au moins 12 mois d'ancienneté dans l'entreprise une rémunération à temps plein qui soit inférieure à la rémunération visée à l'article 3, alinéa 3, de la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du Travail du 2 mai 1988.

L'application du premier alinéa a), et b), ne peut toutefois pas entraîner pour le travailleur qui a au moins 6 mois d'ancienneté dans l'entreprise une rémunération à temps plein qui soit inférieure à la rémunération visée à l'article 3, alinéa 2, de la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du Travail du 2 mai 1988.

§ 2. Le contrat d'occupation d'étudiants, visé aux articles 120 et suivants, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est exclu du champ d'application du paragraphe 1^{er}.

§ 3. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, est considéré comme nouveau travailleur sans expérience professionnelle, le travailleur qui était inscrit en tant que demandeur d'emploi auprès de l'organisme compétent de la Région immédiatement avant son embauche sous contrat de premier emploi et qui au courant des trimestres de référence T-6 à T-3 inclus n'a pas au total, pendant au moins deux trimestres, chez un ou plusieurs employeur(s), une occupation qui dépasse 4/5^e d'un emploi à temps plein, le trimestre T étant le trimestre pendant lequel l'exécution du contrat de travail visé au § 1^{er}, a débuté.

Pour le contrôle de l'occupation maximale de 4/5^e d'un emploi à temps plein, il est tenu compte, dans

kwartalen rekening gehouden met alle door een werkgever betaalde periodes.

In afwijking van het de vorige leden wordt voor de berekening van de geleverde arbeidsprestaties in de kwartalen T-6 tot en met T-3 geen rekening gehouden met prestaties:

a) als leerling als bedoeld in artikel 1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) onder de regeling van individuele beroepsopleiding in een onderneming als bedoeld in artikel 27, 6°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, bij een andere werkgever;

c) als student als bedoeld bij titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, voor de aangegeven 50 dagen van tewerkstelling van een kalenderjaar overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

d) van werknemers als bedoeld in artikel 5bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

e) van gelegenheidswerknemers in land- en tuinbouw als bedoeld in artikel 2/1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

f) geleverd in het kader van een flexi-job als bedoeld in artikel 3, 1°, van de wet houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken van 16 november 2015.

De Koning kan, bij een besluit vastgelegd na overleg in de ministerraad, andere periodes van tewerkstelling uitgevoerd in het kader van specifieke tewerkstellingsprogramma's gericht op de integratie van jongeren in de arbeidsmarkt, uitsluiten voor de berekening van de geleverde arbeidsprestaties bedoeld in het eerste lid.

§ 4. De werkgever die toepassing maakt van § 1 is, in elke maand waarin hij het loon vermindert, gehouden om aan de nieuwe werknemer bovenop het loon een forfaitaire toeslag te betalen.

les trimestres considérés, de toutes les périodes payées par l'employeur.

Par dérogation à l'alinéa précédent, ne sont pas prises en compte pour le calcul des prestations dans les trimestres T-3 à T-6 inclus, les prestations:

a) en tant qu'apprenti, visé à l'article 1^{er} de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) dans le cadre d'un régime de formation professionnelle individuelle en entreprise, telle que visée à l'article 27, 6°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, chez un autre employeur;

c) en tant qu'étudiant visé au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, pour les 475 heures d'occupation déclarées d'une année civile conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

d) des travailleurs visés à l'article 5bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

e) des travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture visés à l'article 2/1 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

f) dans le cadre d'un flexi-job visé à l'article 3, 1°, de la loi du 16 novembre 2015 portant des dispositions diverses en matière sociale.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, exclure d'autres périodes d'occupation, exécutées dans le cadre de programmes spécifiques de mise au travail axés sur l'intégration des jeunes au marché du travail pour le calcul des prestations de travail visé à l'alinéa premier.

§ 4. L'employeur qui fait application du § 1^{er} est tenu de payer au nouveau travailleur un supplément forfaitaire en plus du salaire, à chaque mois où il réduit ce dernier.

De tabel met de schalen van deze forfaitaire toeslag wordt vastgelegd bij een besluit vastgelegd na overleg in de ministerraad en is afhankelijk van de leeftijd van de nieuwe werknemer op het einde van de maand en van het bedrag van het toepasselijke niet-verminderde minimumloon.

Deze forfaitaire toeslag is vrijgesteld van inhoudingen en bijdragen voor de sociale zekerheid en van fiscale inhoudingen.

§ 5. De werkgever die in toepassing van deze bepaling het loon van de nieuwe werknemer vermindert, moet:

a) bij de aangifte van indiensttreding bedoeld in afdeling I van Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, de bevestiging ontvangen hebben dat de werknemer kan beschouwd worden als nieuwe werknemer zonder werkervaring;

b) in de arbeidsovereenkomst opnemen dat hij het normaal toepasselijke minimumloon vermindert in toepassing van deze bepaling en dat hij in elke maand waarin de vermindering wordt toegepast de forfaitaire toeslag zal betalen voorzien in § 4.

§ 6. Wanneer een werkgever een werknemer aan geeft overeenkomstig afdeling I van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, terwijl die werknemer overeenkomstig de vorige paragrafen niet beschouwd kan worden als werknemer zonder ervaring, is het niet-verminderde loon van toepassing en worden de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen voor deze tewerkstelling berekend op dit niet-verminderde loon.”.

Le tableau détaillant les montants de ce supplément forfaitaire sont fixés dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et dépend de l'âge du nouveau travailleur à la fin du mois et du montant de la rémunération minimum non réduite en vigueur.

Ce supplément forfaitaire est exonéré de retenues et cotisations de sécurité sociale ainsi que de retenues fiscales.

§ 5. L'employeur qui réduit la rémunération du nouveau travailleur en application de la présente disposition, doit:

a) lors de la déclaration d'entrée en service visée à la section I du chapitre II de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, avoir reçu la confirmation que le travailleur peut être considéré comme nouveau travailleur sans expérience professionnelle;

b) indiquer dans le contrat de travail qu'il réduit le salaire minimum normalement applicable, en application de la présente disposition et qu'il paiera le supplément forfaitaire visé au § 4 pour chaque mois où il applique la réduction.

§ 6. Lorsqu'un employeur déclare un travailleur conformément à la section 1^{re} du chapitre II de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, alors que ce travailleur ne peut pas être considéré comme travailleur sans expérience professionnelle en application des paragraphes précédents, le salaire non-réduit est d'application et les cotisations de sécurité sociale dues pour cette occupation sont calculées sur ce salaire non-réduit.”.

Afdeling 3*Inwerkingtreding*

Art. 112

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 juli 2018 en is van toepassing op de arbeidsovereenkomsten die vanaf 1 juli 2018 worden afgesloten.

TITEL 4

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Het verenigingswerk**Afdeling 1***Definities en toepassingsgebied*

Art. 113

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° verenigingswerk: elke activiteit:

a) die binnen de grenzen bepaald in dit hoofdstuk, tegen vergoeding wordt verricht;

b) die verricht wordt ten behoeve van één of meer personen, andere dan degene die de activiteit verricht, van een groep of organisatie of van de samenleving als geheel;

c) die ingericht wordt door een organisatie,

d) die wordt verricht door een persoon die, onder de voorwaarden van dit hoofdstuk, eveneens gewoonlijk en hoofdzakelijk een beroepsbezigheid uitoefent zoals bepaald in artikel 115 van deze wet;

e) die wordt verricht door een persoon die, in de periode waarin hij of zij prestaties inzake verenigingswerk als bedoeld in deze wet levert, niet is verbonden door een arbeidsovereenkomst, een dienstencontract of een statutaire aanstelling met dezelfde organisatie, noch fungeert als vrijwilliger in de zin van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers voor dezelfde organisatie voor zover hij een kostenvergoeding ontvangt;

Section 3*Entrée en vigueur*

Art. 112

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} juillet 2018 et est d'application pour les contrats de travail conclus à partir du 1^{er} juillet 2018.

TITRE 4

*Affaires Sociales*CHAPITRE 1^{ER}**Le travail associatif****Section 1^{er}***Définitions et champ d'application*

Art. 113

Pour l'application du présent titre, il y a lieu d'entendre par:

1° travail associatif: toute activité:

a) réalisée dans les limites du présent chapitre contre indemnité;

b) réalisée au profit d'une ou plusieurs personnes, autres que celle qui exécute l'activité, d'un groupe ou d'une organisation ou de la société dans son ensemble;

c) organisée par une organisation;

d) réalisée par une personne qui, conformément aux conditions du présent chapitre, exerce également une activité professionnelle habituelle et à titre principal telle que définie à l'article 115 de la présente loi;

e) réalisée par une personne qui, au cours de la période où elle fournit des prestations dans le cadre du travail associatif tel que visé par la présente loi, n'est pas liée par un contrat de travail, un contrat de service ou une affectation statutaire avec la même organisation, et ne fait pas office de volontaire au sens de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires pour la même organisation dans la mesure où elle reçoit un défraiement;

f) en die niet berust op een loutere deelname aan activiteiten.

2° verenigingswerker: elke natuurlijke persoon die een in 1° bedoelde activiteit verricht;

3° organisatie: elke feitelijke vereniging of private of publieke rechtspersoon, die noch rechtstreeks noch onrechtstreeks enig vermogensvoordeel uitkeert of bezorgt aan de stichters, de bestuurders of enig andere persoon, behalve in dit laatste geval, voor het in de statuten bepaald belangeloos doel, die werkt met verenigingswerkers, en voor zover de voornoemde private of publieke rechtspersoon ingeschreven is in de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) overeenkomstig Boek III, Titel II, van het Wetboek van economisch recht of, voor de feitelijke verenigingen, geïdentificeerd is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

4° feitelijke vereniging: elke vereniging zonder rechtspersoonlijkheid van twee of meer personen die in onderling overleg een activiteit organiseren met het oog op de verwezenlijking van een onbaatzuchtige doelstelling, met uitsluiting van enige winstverdeling onder haar leden en bestuurders, en die een rechtstreekse controle uitoefenen op de werking van de vereniging.

5° gepensioneerde: de persoon die een pensioen, geniet, als bedoeld in artikel 68, § 1, eerste lid, a) en b), van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, met uitsluiting van de overgangsuitkering.”.

Art. 114

De activiteiten die in het kader van het verenigingswerk als bedoeld in dit hoofdstuk kunnen worden verricht zijn de volgende:

1. Animator, leider, monitor of coördinator die sportinitiatie en/of sportactiviteiten verstrekt of persoon die actief is binnen een jeugdbeweging en/of een speelpleinwerking;

2. Sporttrainer, sportlesgever, sportcoach, jeugd-sportcoördinator, sportscheidsrechter, jurylid, steward, terreinverzorger-materiaalmeester, seingever bij sportwedstrijden;

3. Beheerder, huismeester/conciërge, monitor of bewaker van speelpleinen en jeugd- en sportkampen;

4. Coördinator of beheerder van jeugdhuizen;

f) et qui ne repose pas sur une simple participation aux activités.

2° travailleur associatif: toute personne physique qui réalise une activité visée au point 1°;

3° organisation: toute association de fait ou personne morale de droit privé ou de droit public qui ne distribue ou n'octroie, directement ou indirectement, un quelconque avantage patrimonial aux fondateurs, aux administrateurs ou à toute autre personne sauf, dans ce dernier cas, à des fins désintéressées définies dans les statuts, qui travaille avec des travailleurs associatifs, et pour autant que la personne morale de droit privé ou de droit public précitée soit inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises (BCE) conformément au Livre III, Titre II, du Code de droit économique ou, pour les association de fait, soit identifié auprès de l'Office national de sécurité sociale;

4° association de fait, toute association n'ayant pas la personnalité juridique de deux ou plusieurs personnes qui organisent une activité en concertation en vue de concrétiser un objectif désintéressé, à l'exclusion de toute répartition des bénéfices entre ses membres et administrateurs, et qui exercent un contrôle direct sur le fonctionnement de l'association;

5° pensionné: la personne qui bénéficie d'une pension telle que définie à l'article 68, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a) et b), de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, à l'exclusion de l'allocation de transition.”.

Art. 114

Les activités qui peuvent être exercées dans le cadre du travail associatif visé au présent chapitre sont les suivantes:

1. Animateur, chef, moniteur ou coordinateur qui dispense une initiation sportive et/ou des activités sportives ou personne qui est active dans un mouvement de jeunesse et/ou une plaine de jeux;

2. Entraîneur sportif, professeur de sport, coach sportif, coordinateur des sports pour les jeunes, arbitre sportif, membre du jury, steward, responsable du terrain ou du matériel, signaleur aux compétitions sportives;

3. Intendant, économiste/ concierge, moniteur ou surveillant de plaines de jeux et camps de jeunesse et de sport;

4. Coordinateur ou intendant de maisons de jeunes;

5. Artistieke of kunsttechnische begeleider in de amateurkunstensector;

6. Gidsen of publieksbegeleider van cultureel erfgoed en natuur;

7. De vormingsmedewerker in het kader van de bijstand aan personen;

8. Begeleider in de opvang voor, tijdens en/of na de schooluren georganiseerd op de school of tijdens schoolvakanties evenals bij het transport van en naar de school;

9. Persoon die actief is bij initiatieven voor samenlevingsopbouw, sociaalcultureel volwassenwerk, organisaties voor de bescherming van het leefmilieu, cultureel en onroerend erfgoed, duurzame ontwikkelingssamenwerking of -educatie, culturele en artistieke organisaties;

10. De nachtoppas, te weten het inslapen, evenals de dagoppas bij hulpbehoevende personen volgens de voorwaarden en kwaliteitscriteria die iedere gemeenschap bepaalt;

11. Begeleider van schooluitstappen, activiteiten op school, activiteiten van het oudercomité of de ouderraad en occasionele of kleinschalige verfraaiingswerken aan de school of speelplaats;

12. Hulp en ondersteuning bieden op occasionele en kleinschalige basis op het vlak van het administratief beheer, het bestuur, het ordenen van archieven of de praktische organisatie van activiteiten van organisaties actief in de volgende sectoren: onroerend en cultureel erfgoed, jeugd, sport, ontwikkelingssamenwerking, natuurbescherming, sociaal-cultureel volwassenwerk, cultuureducatie en kunst;

13. Hulp bieden op occasionele en kleinschalige basis bij het beheer, het onderhoud en het openstellen voor het grote publiek van natuurgebieden en cultureel erfgoed;

14. Hulp bieden op occasionele en kleinschalige basis bij het opstellen van nieuwsbrieven en andere publicaties evenals websites met het oog op informeren, sensibiliseren of permanente educatie van een groot publiek voor sportverenigingen, natuurorganisaties, organisaties ter bescherming van het cultureel en historisch erfgoed, jeugdorganisaties, organisaties voor ontwikkelingssamenwerking, musea, verenigingen ter bevordering van plastische en literaire kunst, theaterhuizen en

5. Accompagnateur artistique ou technico-artistique dans le secteur des arts amateurs;

6. Guide ou accompagnateur de l'héritage culturel ou de la nature;

7. Formateur dans le cadre de l'aide aux personnes;

8. Accompagnateur dans l'accueil organisé à l'école avant, pendant et/ou après les heures d'école ou pendant les congés scolaires ainsi que lors du transport de et vers l'école;

9. Personne active dans les initiatives pour le développement communautaire, le travail socio-culturel pour les adultes, les organisations de protection de l'environnement, le patrimoine culturel et immobilier, l'éducation ou la coopération au développement durable, les organisations culturelles et artistiques;

10. La garde de nuit, à savoir le fait de dormir chez des personnes ayant besoin d'aide, et la garde de jour de ces personnes, selon les modalités et critères de qualité à élaborer par chaque Communauté;

11. Accompagnateur dans les voyages scolaires, les activités scolaires, les activités du comité des parents ou du conseil des parents et dans les travaux d'embellissement occasionnels ou à petite échelle de l'école ou de l'aire de jeux;

12. Aide et appui occasionnels et à petite échelle dans le domaine de la gestion administrative, l'administration, le classement des archives ou l'organisation pratique des activités des organisations actives dans les secteurs suivants: patrimoine culturel et immobilier, jeunesse, sport, coopération au développement, conservation de la nature, travail socio-culturel pour les adultes, éducation culturelle et art;

13. Aide occasionnelle et à petite échelle à la gestion, à l'entretien et à l'ouverture au grand public de réserves naturelles et du patrimoine culturel;

14. Aide occasionnelle et à petite échelle à la mise en place de lettres d'information et autres publications ainsi que de sites internet en vue d'informer, de sensibiliser ou de fournir de l'éducation permanente au grand public pour des clubs sportifs, organisations en faveur de la nature, organisations de protection du patrimoine culturel et historique, organisations de jeunesse, organisations pour la coopération au développement, musées, associations de promotion des arts plastiques

-gezelschappen, muziekensembles, zanggezelschappen, dansgezelschappen en circusgroepen;

15. Verstrekker van opleidingen, lezingen, presentaties en voorstellingen over culturele, artistieke en maatschappelijke thema's evenals thema's met betrekking tot het leefmilieu, bij sportverenigingen, natuurorganisaties, organisaties ter bescherming van het cultureel en historisch erfgoed, jeugdorganisaties, organisaties voor ontwikkelingssamenwerking, musea, verenigingen ter bevordering van plastische en literaire kunst, theaterhuizen en -gezelschappen, muziekensembles, zanggezelschappen, dansgezelschappen en circusgroepen en bibliotheken;

16. Met naleving van de regelgeving betreffende kwaliteitsvereisten voor het beroepshalve uitoefenen van die activiteiten: ondersteuning bieden in woonzorgcentra evenals in voorzieningen voor personen met een handicap aanvullend op de activiteiten van het vaste personeel waaronder, en niet limitatief, mensen gezelschap houden, meehelpen bij activiteiten en uitstappen;

17. Kinderopvang volgens de voorwaarden en kwaliteitscriteria die iedere Gemeenschap bepaalt.

Art. 115

§ 1. Dit hoofdstuk is enkel van toepassing voor zover de verenigingswerker gewoonlijk en hoofdzakelijk een beroepsactiviteit uitoefent, en dit overeenkomstig één van de volgende voorwaarden:

1° in de hoedanigheid van werknemer tewerkgesteld zijn bij één of meerdere werkgever(s) waarbij betrokkene een totale tewerkstelling heeft die minimaal gelijk is aan 4/5^e van een voltijdse job van een referentiepersoon van de sector waarin de 4/5^e tewerkstelling wordt gepresteerd, en dit gedurende het referentiekwartaal T-3 dat het begin van de tewerkstelling als verenigingswerker voorafgaat en voor zover de in rekening genomen prestaties niet bestaan uit gelijkgestelde prestaties van gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan of tijdskrediet in een systeem met een tussenkomst van de RVA of van de bevoegde regionale dienst;

2° gedurende het referentiekwartaal T-3 dat het begin van de tewerkstelling als verenigingswerker voorafgaat zijn bezigheid behoort tot een ander pensioenstelsel dan dat der werknemers of dat der zelfstandigen, dat gevestigd is door of krachtens een wet, een provinciaal reglement of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en hij heeft een totale

et literaires, maisons et troupes de théâtre, ensembles musicaux, groupes de chant, compagnies de danse, groupes de cirque;

15. Dispensateur de formations, lectures, présentations et représentations sur des thèmes culturels, artistiques et sociétaux ainsi que sur des thèmes relatifs à l'environnement et ceci pour des clubs sportifs, organisations en faveur de la nature, organisations de protection du patrimoine culturel et historique, organisations de jeunesse, organisations pour la coopération au développement, musées, associations de promotion des arts plastiques et littéraires, maisons et troupes de théâtre, ensembles musicaux, groupes de chant, compagnies de danse, groupes de cirque et bibliothèques;

16. Dans le respect des règlements concernant les exigences de qualité en vue de l'exécution à titre professionnel de ces activités: assistance dans les centres de soins résidentiels et les structures pour personnes avec un handicap en complément des activités organisées par le personnel fixe, et notamment le fait de tenir compagnie aux personnes, de les aider lors d'activités et d'excursion;

17. Garde d'enfants selon les modalités et critères de qualité à élaborer par chaque Communauté.

Art. 115

§ 1^{er}. Le présent chapitre est uniquement applicable dans la mesure où le travailleur associatif exerce une activité professionnelle habituelle et à titre principal, et ce conformément à l'une des conditions suivantes:

1° être employé par un ou plusieurs employeurs en qualité de travailleur, en ayant une affectation totale au minimum équivalente à 4/5^e d'un travail à temps plein d'une personne de référence du secteur dans lequel le 4/5^e est presté, et ce durant le trimestre de référence T-3 précédant le début de l'affectation en tant que travailleur associatif et dans la mesure où les prestations prises en compte ne constituent pas des prestations assimilées d'interruption partielle de la carrière ou de crédit-temps dans un système avec intervention de l'ONEm ou du service régional compétent;

2° durant le trimestre de référence T-3 précédant le début de l'affectation en tant que travailleur associatif, son activité relève d'un autre système de pension que celui des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants, qui est défini par ou en vertu d'une loi, d'un règlement provincial ou par la Société nationale des chemins de fer belges, et il a une occupation totale qui

tewerkstelling die minimaal gelijk is aan 4/5^e van een voltijdse aanstelling, of, zo het prestaties in het dag- of avondonderwijs betreft, overeenkomt met ten minste 8/10 van het uurrooster voorzien voor de toekenning van een volledige vergoeding;

3° hij oefent gedurende het referentiekwartaal T-3 dat het begin van de tewerkstelling als verenigingswerker voorafgaat een beroepsbezigheid uit als zelfstandige en zijn op die grond verschuldigde voorlopige socialezekerheidsbijdragen worden ten minste berekend op basis van het bedrag bedoeld in artikel 12, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen of desgevallend worden berekend op basis van een lager bedrag waarbij de zelfstandige evenwel wordt geacht een bijdrage betaald te hebben die minstens gelijk is aan de bijdrage bedoeld bij genoemd artikel 12, § 1, tweede lid.

Om te voldoen aan de minimale tewerkstelling van 4/5^e van een voltijdse job van een referentiepersoon als bedoeld in 1° wordt voor de berekening in het kwartaal T-3 rekening gehouden met alle door de werkgever betaalde periodes en alle niet door de werkgever betaalde periodes van schorsing van de arbeidsovereenkomst, als bedoeld in de artikelen 30, 31, 33, 34, 34bis, 34ter, 39, 40, 45, 47 en 51 tot en met 60 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Worden met gewerkte dagen gelijkgesteld, de dagen gedekt door uitgestelde bezoldiging betaald door de departementen onderwijs van de Gemeenschappen voor tijdelijke werknemers of, voor degenen die hier niet van kunnen genieten, door de werkloosheidsuitkeringen betaald door de RVA met vrijstelling van het zoeken naar werk gedurende de zomervakantie.

Voor de berekening van de geleverde arbeidsprestaties in het kwartaal T-3 wordt geen rekening gehouden met prestaties:

a) geleverd in het kader van een flexi-job als bedoeld in artikel 3, 1°, van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken;

b) als leerling als bedoeld in artikel 1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

est au minimum égale à 4/5^e d'une désignation à temps plein, ou, si les prestations concernent l'enseignement de jour ou de soirée, que cela corresponde à au moins 8/10^e de l'horaire prévu pour l'obtention d'une rémunération complète;

3° il exerce, pendant le trimestre de référence T-3 qui précède le début de l'occupation en tant que travailleur associatif, une activité professionnelle en tant qu'indépendant et ses cotisations provisoires de sécurité sociale dues dans ce cadre sont au minimum calculées sur la base du montant visé à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants ou sont le cas échéant calculées sur la base d'un montant inférieur mais en vertu duquel le travailleur indépendant est toutefois censé avoir payé une cotisation qui est au moins égale à la cotisation visée par ledit article 12, § 1^{er}, alinéa 2.

Pour satisfaire à l'affectation minimale de 4/5^e d'un emploi à temps plein d'une personne de référence visée au 1°, le calcul du trimestre T-3 tient compte de toutes les périodes rémunérées par l'employeur et de toutes les périodes de suspension du contrat de travail non rémunérées par l'employeur, visées aux articles 30, 31, 33, 34, 34bis, 34ter, 39, 40, 45, 47 et 51 à 60 inclus de l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en l'application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Sont assimilés à des jours prestés les jours couverts par une rémunération reportée payée par les départements d'enseignement des Communautés pour les travailleurs temporaires ou, pour les personnes qui ne peuvent pas en bénéficier, par les allocations de chômage payées par l'ONEm avec dispense de recherche d'emploi durant les vacances d'été.

Pour le calcul des prestations de travail fournies au cours du trimestre T-3, il n'est pas tenu compte des prestations:

a) fournies dans le cadre d'un flexi-job tel que visé à l'article 3, 1°, de la loi du 16 novembre 2015 portant des dispositions diverses en matière sociale;

b) en tant qu'apprenti tel que visé à l'article 1^{er} de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

c) als student als bedoeld bij titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, voor de aangegeven 50 dagen van tewerkstelling van een kalenderjaar overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

d) van werknemers als bedoeld in artikel 5bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

e) van gelegenhedswerknemers in land- en tuinbouw als bedoeld in artikel 2/1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

f) als gelegenhedswerknemer in de horeca als bedoeld bij artikel 31ter van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt een beroepsbezigheid in dienst van een internationale of *supra*-nationale instelling, waarvan België deel uitmaakt, gelijkgesteld met een beroepsbezigheid als werknemer, in de zin van § 1.

§ 3. De voorwaarde van 4/5 tewerkstelling in het referentiekwartaal T-3, waarvan sprake in § 1, is niet van toepassing indien de werknemer in het referentiekwartaal T-2 een gepensioneerde is als bedoeld in artikel 114, 5°, van deze wet of indien de prestaties worden geleverd in het kader van een traject van jongeren burgerdienst erkend door de bij decreet bepaalde erkenningsinstelling.

De hierboven vermelde trajecten mogen een maximale duur van één jaar hebben en zijn, na deze maximale periode, noch verlengbaar noch hernieuwbaar.

§ 4. Dit artikel doet geen afbreuk aan de vigerende wetgeving rond werkloosheid, werkloosheid met bedrijfstoeslag, brugpensioen en arbeidsongeschiktheid.

c) en tant qu'étudiant tel que visé au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pour les 50 jours d'occupation déclarés d'une année civile conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

d) de travailleurs tels que visés à l'article 5bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

e) de travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture tels que visés à l'article 2/1 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

f) en tant que travailleur occasionnel dans l'horeca tel que visé à l'article 31ter de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, une activité professionnelle au service d'une institution internationale ou *supra*nationale, dont fait partie la Belgique, est assimilée à une activité professionnelle en tant qu'employé au sens du § 1^{er}.

§ 3. La condition d'affectation à 4/5^e au cours du trimestre de référence T-3 dont question au § 1^{er} ne s'applique pas si l'employé était pensionné au trimestre de référence T-2 tel que défini à l'article 114, 5°, de la présente loi ou si les prestations sont fournies dans le cadre d'un traject de service citoyen pour les jeunes agréé par l'organisme d'accréditation défini par décret.

Les trajets susmentionnés peuvent avoir une durée maximale d'un an et ne sont après cette période maximale, ni prolongeables ni renouvelables.

§ 4. Cet article ne porte pas atteinte à la législation en vigueur en matière de chômage, de chômage avec complément d'entreprise, de prépension et d'incapacité de travail.

Afdeling 2*Schriftelijke overeenkomst inzake verenigingswerk*

Art. 116

§ 1. Uiterlijk op het ogenblik van de effectieve aanvang van het verenigingswerk sluiten de verenigingswerker en de organisatie een schriftelijke overeenkomst, die desgewenst elektronisch kan zijn, die minstens volgende bepalingen bevat:

- a) de identiteit van de verenigingswerker en de betrokken organisatie geïdentificeerd met het KBO-nummer;
- b) het opschrift “overeenkomst inzake verenigingswerk”;
- c) het voorwerp van de overeenkomst met een algemene omschrijving van de beoogde activiteiten;
- d) de plaats en de omvang van het verenigingswerk;
- e) de bepaalde duur van de overeenkomst, die maximaal één jaar bedraagt;
- f) de vergoeding voor het verenigingswerk;
- h) de verzekeringen die in het kader van het verenigingswerk werden afgesloten;
- i) de eventuele beëindigingsmodaliteiten, zoals door de partijen overeengekomen;
- j) de eventueel toepasselijke regels inzake deontologie;
- k) de bevestiging dat de verenigingswerker alle noodzakelijke inlichtingen en veiligheidsvoorschriften van de organisatie heeft verkregen op het vlak van de risico's verbonden aan het verenigingswerk, alsmede de verbintenissen van de verenigingswerker om deze na te leven.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, een model van standaardovereenkomst voor het verenigingswerk.

§ 2. Indien de overeenkomst inzake verenigingswerk bij aanvang van het leveren van de prestaties niet werd afgesloten, kan de activiteit niet worden beschouwd als verenigingswerk. De persoon die deze activiteit verricht, kan in dat geval niet worden beschouwd als verenigingswerker.

§ 3. De uitvoering van de overeenkomst inzake verenigingswerk wordt geschorst:

Section 2*Contrat écrit en matière de travail associatif*

Art. 116

§ 1^{er}. Au plus tard au moment du commencement effectif du travail associatif, le travailleur associatif et l'organisation concluent un contrat écrit pouvant, le cas échéant, être électronique, qui comprend au minimum les dispositions suivantes:

- a) l'identité du travailleur associatif et l'organisation concernée identifiée par son numéro BCE;
- b) la mention “contrat en matière de travail associatif”;
- c) l'objet du contrat avec une description générale des activités visées;
- d) le lieu et la portée du travail associatif;
- e) la durée de contrat définie avec un maximum d'un an;
- f) l'indemnité pour le travail associatif;
- h) les assurances conclues dans le cadre du travail associatif;
- i) les éventuelles modalités de résiliation du contrat, telles que convenues entre les parties;
- j) les éventuelles règles applicables en matière de déontologie;
- k) la confirmation que le travailleur associatif a reçu de l'organisation toutes les informations et prescriptions en matière de sécurité nécessaires au sujet des risques liés au travail associatif, ainsi que l'engagement du travailleur associatif de les respecter.

Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, un modèle de contrat standard pour le travail associatif.

§ 2. Si le contrat en matière de travail associatif n'a pas été conclu au début de l'exécution des prestations, l'activité ne peut pas être considérée comme du travail associatif. La personne qui effectue cette activité ne peut, dans ce cas, pas être considérée comme un travailleur associatif.

§ 3. L'exécution du contrat en matière de travail associatif est suspendue:

1° in geval van tijdelijke overmacht;

2° tijdens de periode van zwangerschaps- en bevalingsrust en dit voor zover de verenigingswerker hierom verzoekt;

3° tijdens de periode waarin het verenigingswerk niet nuttig kan worden uitgevoerd wegens ziekte of ongeval;

4° tijdens de periode waarin het verenigingswerk niet nuttig kan worden uitgevoerd, ingevolge de toepassing van een geldend reglement of analoge regelgeving uitgevaardigd door de overheid, bevoegde organisatie of organiserende derde;

5° ingevolge onvoorziene bijzondere omstandigheden.

Tijdens deze periode van schorsing van de overeenkomst inzake verenigingswerk kan de betrokken verenigingswerker geen aanspraak maken op enige vergoeding.

§ 4. Tijdens de periode van schorsing behoudt elk van de partijen de mogelijkheid om een einde te stellen aan de overeenkomst inzake verenigingswerk met inachtneming van in de overeenkomst overeengekomen voorwaarden en modaliteiten.

§ 5. Behoudens de algemene wijzen waarop de verbintenissen teniet gaan, nemen de verbintenissen voortspuitende uit de door dit hoofdstuk geregelde overeenkomsten een einde:

1° door afloop van de termijn;

2° door de wil van de partijen;

3° door het overlijden van de verenigingswerker of het feit dat de activiteiten van de organisatie worden stopgezet;

4° door overmacht.

Afdeling 3

Aansprakelijkheid van de verenigingswerker en de organisatie

Art. 117

Ingeval de verenigingswerker bij de uitvoering van de overeenkomst inzake verenigingswerk schade

1° en cas de force majeure temporaire;

2° au cours du congé de maternité et repos d'accouchement, et ce dans la mesure où le travailleur associatif le demande;

3° durant la période au cours de laquelle le travail associatif ne peut pas être exécuté de manière utile suite à une maladie ou un accident;

4° durant la période au cours de laquelle le travail associatif ne peut pas être exécuté de manière utile suite à l'application d'un règlement en vigueur ou d'une réglementation analogue des pouvoirs publics, de l'organisation compétente ou d'un tiers organisateur;

5° en raison de circonstances spéciales imprévues.

Au cours de cette période de suspension du contrat en matière de travail associatif, le travailleur associatif concerné ne peut prétendre à aucune indemnité.

§ 4. Au cours de la période de suspension, chacune des parties conserve la possibilité de mettre fin au contrat en matière de travail associatif en respectant les conditions et modalités convenues dans le contrat.

§ 5. Sans préjudice des modes généraux d'extinction des obligations, les engagements résultant des contrats régis par le présent chapitre prennent fin:

1° par l'expiration du terme;

2° par la volonté des parties;

3° par le décès du travailleur associatif ou le fait que l'organisation mette fin à ses activités;

4° par la force majeure.

Section 3

Responsabilité du travailleur associatif et de l'organisation

Art. 117

Dans le cas où un travailleur associatif cause des dommages à l'organisation ou à des tiers dans le

berokkent aan de organisatie of aan derden, is de organisatie burgerlijk aansprakelijk voor deze schade.

De verenigingswerker is enkel aansprakelijk in geval van bedrog, zware fout of eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomende lichte fout.

Op straffe van nietigheid mag niet worden afgeweken van de bij het eerste en het tweede lid vastgestelde aansprakelijkheid in het nadeel van de verenigingswerker.

De organisatie kan de vergoedingen en schadeloosstellingen die haar krachtens dit artikel verschuldigd zijn en die na de feiten zijn overeengekomen met de verenigingswerker of zijn vastgesteld door de rechter, inhouden op de vergoedingen toegekend krachtens deze wet.

Afdeling 4

Verzekering verenigingswerk

Art. 118

§ 1. De organisaties zoals vermeld in artikel 113 die onder meer krachtens artikel 117 van deze wet burgerlijk aansprakelijk zijn voor de schade die een verenigingswerker veroorzaakt, sluiten tot dekking van de risico's met betrekking tot het verenigingswerk een verzekeringscontract, dat ten minste de burgerlijke aansprakelijkheid van de organisatie dekt, met uitzondering van de contractuele aansprakelijkheid.

§ 2. Bovendien sluiten dezelfde organisaties bedoeld in artikel 113 een verzekeringscontract ter dekking van de lichamelijke schade die wordt geleden door verenigingswerkers door ongevallen tijdens de uitvoering van het verenigingswerk of op weg naar en van deze activiteiten en door ziekten opgelopen als gevolg van het verenigingswerk.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor de categorieën van verenigingswerkers die Hij bepaalt, de dekking van het verzekeringscontract uitbreiden tot rechtsbijstand voor de in §§ 1 en 2 bedoelde risico's.

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de minimumgarantievoorwaarden vaststellen van de in dit artikel bedoelde verzekeringsovereenkomsten.

cadre de l'exécution du contrat en matière de travail associatif, l'organisation est civilement responsable de ce dommage.

Le travailleur associatif ne répond que de son dol, de sa faute lourde et de sa faute légère si celle-ci présente dans son chef un caractère habituel plutôt qu'accidentel.

Sous peine de nullité, il est interdit de déroger à la responsabilité définie aux alinéas 1^{er} et 2 au détriment du travailleur associatif.

L'organisation peut retenir, sur les indemnités octroyées en vertu de la présente loi, les indemnités et dommages et intérêts qui lui sont dus en vertu du présent article et qui sont convenus après les faits avec le travailleur associatif ou fixés par le juge.

Section 4

Assurance du travail associatif

Art. 118

§ 1^{er}. Les organisations telles que définies à l'article 113 qui sont responsables civilement, notamment en vertu de l'article 117 de la présente loi, des dommages causés par un travailleur associatif, concluent un contrat d'assurance visant à couvrir les risques relatifs au travail associatif, qui couvre au minimum la responsabilité civile de l'organisation, à l'exception de la responsabilité contractuelle.

§ 2. De plus, ces mêmes organisations, visées à l'article 113, concluent un contrat d'assurance visant à couvrir les lésions corporelles causées aux travailleurs associatifs par des accidents au cours de l'exécution du travail associatif ou sur le chemin depuis et vers ces activités, et par des maladies contractées à la suite du travail associatif.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, élargir la couverture du contrat d'assurance à l'assistance juridique pour les risques visés aux §§ 1^{er} et 2 pour les catégories de travailleurs associatifs qu'il définit.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, définir les conditions de garantie minimales des contrats d'assurance visés au présent article.

Art. 119

In artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privéleven, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005, wordt punt 1° aangevuld met de volgende zinssnede:

“, alsmede op de door artikel 118, § 1, van de wet van ... betreffende de economische relance en versterking van de sociale cohesie, verplicht gestelde verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid”.

Art. 120

Het verenigingswerk wordt geacht verricht te worden in het privéleven als bedoeld in het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privéleven.

Afdeling 5*Welzijnsbescherming*

Art 121

§ 1. Het welzijn van de verenigingswerkers wordt door de organisatie bedoeld in artikel 113 nagestreefd door maatregelen die betrekking hebben op:

- 1° de arbeidsveiligheid;
- 2° de bescherming van de gezondheid van de verenigingswerker op het werk;
- 3° de psychosociale aspecten van het werk;
- 4° de ergonomie;
- 5° de arbeidshygiëne;
- 6° de verfraaiing van de arbeidsplaatsen;
- 7° de maatregelen van de organisatie inzake leefmilieu, wat betreft hun invloed op de punten 1° tot 6°.

§ 2. De organisatie bedoeld in artikel 113 treft rekening houdend met de omstandigheden waarin het verenigingswerk wordt verricht en de vereisten verbonden aan

Art. 119

À l'article 6 de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extracontractuelle relative à la vie privée, modifié en dernier lieu par la loi du 3 juillet 2005, le point 1° est complété par la mention suivante:

“, ainsi que l'assurance responsabilité civile imposée par l'article 118, § 1^{er}, de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale”.

Art. 120

Le travail associatif est censé être fourni dans le cadre de la vie privée telle que visée à l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extracontractuelle relative à la vie privée.

Section 5*Protection du bien-être*

Art 121

§ 1^{er}. Le bien-être des travailleurs associatifs est poursuivi par l'organisation visée à l'article 113 par des mesures concernant:

- 1° la sécurité au travail;
- 2° la protection de la santé du travailleur associatif au travail;
- 3° les aspects psychosociaux du travail;
- 4° l'ergonomie;
- 5° l'hygiène au travail;
- 6° l'embellissement des postes de travail;
- 7° les mesures de l'organisation en matière d'environnement, en ce qui concerne leur impact sur les points 1° à 6°.

§ 2. L'organisation, visée à l'article 113 prend, compte tenu des circonstances dans lesquelles le travail associatif est exécuté et des exigences liées au travail

het verenigingswerk, de nodige maatregelen ter bevordering van het welzijn van de verenigingswerkers bij de uitvoering van de overeenkomst inzake verenigingswerk.

Daartoe past de organisatie de volgende algemene preventiebeginselen toe:

- a) risico's voorkomen;
- b) de evaluatie van risico's die niet kunnen worden voorkomen;
- c) de bestrijding van de risico's bij de bron;
- d) de vervanging van wat gevaarlijk is door dat wat niet gevaarlijk of minder gevaarlijk is;
- e) voorrang aan maatregelen inzake collectieve bescherming boven maatregelen inzake individuele bescherming;
- f) de aanpassing van de activiteit aan de mens, met name wat betreft de inrichting van de werkposten, en de keuze van de werkkuitrusting en de begeleidingsmethoden, met name om de gevolgen daarvan voor de gezondheid te beperken;
- g) zo veel mogelijk de risico's inperken, rekening houdend met de ontwikkelingen van de techniek;
- h) de risico's op een ernstig letsel inperken door het nemen van materiële maatregelen met voorrang op iedere andere maatregel;
- i) de planning van de preventie en de uitvoering van het beleid met betrekking tot het welzijn van de verenigingswerkers bij de uitvoering van hun opdracht met het oog op een systeembenadering waarin onder andere volgende elementen worden geïntegreerd: techniek, organisatie van de begeleiding, begeleidingsomstandigheden, sociale betrekkingen en omgevingsfactoren tijdens de begeleiding;
- j) de verenigingswerker voorlichten over de aard van zijn werkzaamheden, de daaraan verbonden overblijvende risico's en de maatregelen die erop gericht zijn deze gevaren te voorkomen of te beperken:
 - 1° bij de aanvang van het verenigingswerk;
 - 2° telkens wanneer dit in verband met de bescherming van het welzijn noodzakelijk is;
- k) het verschaffen van passende instructies aan de verenigingswerkers en het vaststellen van

associatif, les mesures nécessaires visant à favoriser le bien-être des travailleurs associatifs dans le cadre de l'exécution du contrat en matière de travail associatif.

À cet effet, l'organisation applique les principes de prévention généraux suivants:

- a) prévenir les risques;
- b) évaluer les risques ne pouvant pas être évités;
- c) lutter contre les risques à la source;
- d) remplacer les dangers par des éléments non dangereux ou moins dangereux;
- e) donner priorité aux mesures de protection collective sur les mesures de protection individuelle;
- f) adapter l'activité à l'humain, notamment en termes d'aménagement des postes de travail, ainsi que du choix de l'équipement de travail et des méthodes d'accompagnement, notamment pour en limiter les conséquences sur la santé;
- g) limiter le plus possible les risques, en tenant compte des évolutions techniques;
- h) limiter les risques de lésions graves en prenant des mesures matérielles ayant priorité sur toute autre mesure;
- i) planifier la prévention et l'exécution de la politique relative au bien-être des travailleurs associatifs dans le cadre de l'exécution de leur mission en vue d'une approche systémique intégrant notamment les éléments suivants: la technique, l'organisation de l'accompagnement, les conditions d'accompagnement, les relations sociales et les facteurs environnementaux au cours de l'accompagnement;
- j) informer le travailleur associatif de la nature de ses activités, des risques résiduels y afférents et des mesures visant à éviter ou limiter ces dangers:
 - 1° au démarrage du travail associatif;
 - 2° chaque fois que cela s'avère nécessaire dans le cadre de la protection du bien-être;
- k) fournir les instructions adéquates aux travailleurs associatifs et définir des mesures d'accompagnement

begeleidingsmaatregelen voor een redelijke garantie op de naleving van deze instructies;

l) het voorzien in of het zich vergewissen van het bestaan van de gepaste veiligheids- en gezondheids-signalering tijdens de begeleiding, wanneer risico's niet kunnen worden voorkomen of niet voldoende kunnen worden beperkt door de collectieve technische beschermingsmiddelen of door maatregelen, methoden of handwijzen in de sfeer van de organisatie.

§ 3. De organisatie bedoeld in artikel 113 bepaalt:

a) de middelen waarmee en de wijze waarop het in § 2 bedoelde beleid inzake het welzijn van de verenigingswerkers bij de uitvoering van hun opdracht kan worden gevoerd;

b) de bevoegdheid en verantwoordelijkheid van de personen belast met het toepassen van het beleid inzake het welzijn van de verenigingswerkers bij de uitvoering van hun opdracht.

De organisatie past haar welzijnsbeleid aan in het licht van de opgedane ervaring, de ontwikkeling van de begeleidingsmethoden of de begeleidingsomstandigheden.

§ 4. De Koning kan de in § 1 bedoelde algemene preventiebeginselen nader omschrijven en nader uitwerken met toepassing van of ter voorkoming van specifieke risicosituaties.

Art. 122

§ 1. Iedere verenigingswerker moet in zijn doen en laten op de plaats van het verenigingswerk, overeenkomstig zijn opleiding en de door de organisatie gegeven instructies, naar zijn beste vermogen zorg dragen voor zijn eigen veiligheid en gezondheid en deze van de andere betrokken personen.

Daartoe moeten de verenigingswerkers vooral, overeenkomstig hun opleiding en de door de organisatie gegeven instructies:

1° op de juiste wijze gebruik maken van machines, toestellen, gereedschappen, gevaarlijke stoffen, voermiddelen en andere middelen;

2° op de juiste wijze gebruik maken van de persoonlijke beschermingsmiddelen die hun ter beschikking zijn gesteld en die na gebruik weer opbergen;

pour une garantie raisonnable du respect de ces instructions;

l) prévoir ou s'assurer de l'existence d'un signalement adéquat en matière de sécurité et de santé au cours de l'accompagnement, lorsque les risques ne peuvent pas être évités ou suffisamment limités par des moyens de protection collectifs techniques ou par des mesures, méthodes ou pratiques d'entreprise au sein de l'organisation.

§ 3. L'organisation visée à l'article 113 détermine:

a) les moyens et la méthode à utiliser pour la politique visée au § 2 en matière de bien-être des travailleurs associatifs dans le cadre de l'exécution de leur mission;

b) la compétence et la responsabilité des personnes chargées de l'application de la politique en matière de bien-être des travailleurs associatifs dans le cadre de l'exécution de leur mission.

L'organisation adapte sa politique en matière de bien-être en fonction de l'expérience acquise, du développement des méthodes d'accompagnement ou des conditions d'accompagnement.

§ 4. Le Roi peut définir et détailler les principes de prévention généraux visés au § 1^{er} en appliquant ou pour éviter des situations de risque spécifiques.

Art. 122

§ 1^{er}. Tout travailleur associatif doit, dans son travail quotidien, sur le lieu du travail associatif et conformément à sa formation et aux instructions fournies par l'organisation, veiller au mieux à sa propre sécurité et sa propre santé, ainsi qu'à celles des autres personnes impliquées.

Pour ce faire, les travailleurs associatifs doivent surtout, conformément à leur formation et aux instructions fournies par l'organisation:

1° utiliser correctement les machines, appareils, outils, substances dangereuses, moyens de transport et autres moyens;

2° utiliser correctement les équipements de protection individuelle mis à leur disposition et les ranger après utilisation;

3° de specifieke veiligheidsvoorzieningen van met name machines, toestellen, gereedschappen, installaties en gebouwen niet willekeurig uitschakelen, veranderen of verplaatsen en deze voorzieningen op de juiste manier gebruiken;

4° de organisatie onmiddellijk op de hoogte brengen van iedere situatie waarvan zij redelijkerwijs kunnen vermoeden dat deze een ernstig en onmiddellijk gevaar voor de veiligheid en de gezondheid met zich brengt, alsmede van elk vastgesteld gebrek in de beschermingssystemen;

5° bijstand verlenen aan de organisatie zolang dat nodig is om haar in staat te stellen alle taken uit te voeren of aan alle verplichtingen te voldoen die met het oog op het welzijn van de verenigingswerkers bij de uitvoering van hun opdracht zijn opgelegd;

6° bijstand verlenen aan de organisatie zolang dat nodig is, opdat de organisatie ervoor kan zorgen dat het arbeidsmilieu en de arbeidsomstandigheden veilig zijn en geen risico's opleveren voor de veiligheid en de gezondheid binnen hun activiteiten;

7° op positieve wijze bijdragen tot het preventiebeleid dat wordt tot stand gebracht door de organisatie in het kader van de bescherming van de verenigingswerkers tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, zich onthouden van iedere daad van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag tijdens of naar aanleiding van het verenigingswerk en zich onthouden van elk wederrechtelijk gebruik van de toepasselijke procedures.

§ 2. De Koning kan de verplichtingen van de verenigingswerkers nader bepalen en verder uitwerken met toepassing van of ter voorkoming van specifieke risicosituaties.

Afdeling 6

Vergoeding van verenigingswerk

Art. 123

§ 1. De partijen bij het verenigingswerk kunnen, met inachtneming van de bepalingen van dit hoofdstuk, een vergoeding van verenigingswerk overeenkomen. Deze vergoeding omvat ook alle vergoedingen die de terugbetaling van kosten of verplaatsingen betreffen.

3° ne pas désactiver, modifier ou déplacer arbitrairement des dispositifs de sécurité spécifiques notamment de machines, d'appareils, d'outils, d'installations et de bâtiments, et les utiliser correctement;

4° informer immédiatement l'organisation de toute situation dont ils peuvent raisonnablement supposer qu'elle entraîne un danger immédiat et grave pour la sécurité et la santé, ainsi que de tout défaut constaté dans les systèmes de protection;

5° fournir une assistance à l'organisation le temps nécessaire pour lui permettre d'exécuter toutes les tâches ou de satisfaire à toutes les obligations qui lui sont imposées en vue du bien-être des travailleurs associatifs dans le cadre de l'exécution de leur mission;

6° fournir une assistance à l'organisation le temps nécessaire pour que l'organisation puisse veiller à ce que le milieu professionnel et les conditions de travail soient sûrs et ne comportent pas de risques pour la sécurité et la santé dans le cadre de leurs activités;

7° contribuer positivement à la politique de prévention mise en place par l'organisation dans le cadre de la protection des travailleurs associatifs contre la violence, le harcèlement moral et le harcèlement sexuel au travail, ne poser aucun acte de violence, de harcèlement moral ou de harcèlement sexuel durant ou à la suite du travail associatif, et ne pas utiliser illégalement les procédures applicables.

§ 2. Le Roi peut élaborer plus en détail les obligations des travailleurs associatifs et les développer davantage en appliquant ou pour éviter des situations de risque spécifiques.

Section 6

Indemnité du travail associatif

Art. 123

§ 1^{er}. Les parties impliquées dans le travail associatif peuvent, moyennant respect des dispositions du présent chapitre, convenir d'une indemnité pour le travail associatif. Cette indemnité couvre aussi toutes les indemnités visant le remboursement de frais ou de déplacements.

Het bedrag van deze vergoeding mag per kalenderjaar niet meer bedragen dan het bij artikel 37bis, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalde bedrag.

§ 2. De vergoeding verkregen overeenkomstig § 1, de vergoeding overeenkomstig artikel 135, § 1, van deze wet en de vergoeding verkregen overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1^obis, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 mogen gezamenlijk evenmin méér bedragen dan het bij artikel 37bis, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalde bedrag.

§ 3. De vergoeding verkregen overeenkomstig § 1 en de vergoeding overeenkomstig artikel 135, § 1, van deze wet mogen gezamenlijk per kalendermaand niet meer bedragen dan 1/12^e van het bij artikel 37bis, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalde bedrag.

Afdeling 7

Uitkeringsgerechtigde verenigingswerkers

Art. 124

Een uitkeringsgerechtigde werkloze mag met behoud van zijn uitkering een activiteit als verenigingswerker uitoefenen, indien hij dit vooraf en schriftelijk aangeeft bij het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, en op voorwaarde dat het gaat om een loutere voortzetting van de uitvoering van een aflopende overeenkomst inzake verenigingswerk die reeds vóór de intrede van de werkloosheid effectief werd uitgevoerd.

Art. 125

Artikel 124 geldt eveneens voor personen die resorteren onder het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.

Art. 126

In artikel 100, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 13 juli 2006, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

“Verenigingswerk in de zin van hoofdstuk 1 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en versterking van de sociale cohesie, wordt niet

Le montant de cette indemnité ne peut pas excéder, par année civile, le montant défini à l'article 37bis, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 2. L'indemnité obtenue conformément au § 1^{er}, l'indemnité conformément à l'article 135, § 1^{er}, de la présente loi et l'indemnité obtenue conformément à l'article 90, alinéa premier, 1^obis, du Code des impôts sur les revenus 1992 ne peuvent, en outre, conjointement pas excéder le montant défini à l'article 37bis, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 3. L'indemnité obtenue conformément au § 1^{er} et l'indemnité obtenue conformément à l'article 135, § 1^{er}, de la présente loi ne peuvent, conjointement, pas excéder par mois civil 1/12^e du montant défini à l'article 37bis, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Section 7

Travailleurs associatifs bénéficiaires d'allocations

Art. 124

Un chômeur complet indemnisé peut exercer une activité de travailleur associatif tout en conservant ses allocations s'il le notifie préalablement par écrit au bureau de chômage de l'Office national de l'emploi, et à condition qu'il s'agisse de la poursuite pure de l'exécution d'un contrat arrivant à échéance en matière de travail associatif, qui était déjà effectivement exécuté avant la survenance du chômage.

Art. 125

L'article 124 s'applique également aux personnes relevant du système du chômage avec complément d'entreprise.

Art. 126

À l'article 100, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifiée en dernier lieu par la loi du 13 juillet 2006, l'alinéa suivant est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa:

“Le travail associatif au sens du chapitre 1^{er} du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, n'est pas

beschouwd als werkzaamheid, voor zover de adviseerende geneesheer vaststelt dat deze activiteiten verenigbaar zijn met de algemene gezondheidstoestand van de betrokkene en deze activiteiten een loutere voortzetting zijn van de uitvoering van een aflopende overeenkomst inzake verenigingswerk, die reeds vóór de aanvang van de arbeidsongeschiktheid werd gesloten en effectief uitgevoerd.”.

Art. 127

In artikel 19 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 2007, wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidende:

“Verenigingswerk in de zin van hoofdstuk 1 van titel 4 van de wet van ...betreffende de economische relance en versterking van de sociale cohesie wordt niet beschouwd als een beroepsbezigheid, voor zover de adviserend geneesheer vaststelt dat deze activiteiten verenigbaar zijn met de algemene gezondheidstoestand van de betrokkene en deze activiteiten een loutere voortzetting zijn van de uitvoering van een aflopende overeenkomst inzake verenigingswerk, die reeds vóór de aanvang van de arbeidsongeschiktheid werd gesloten en effectief uitgevoerd.”.

Afdeling 8

Bijzondere voorwaarden ter voorkoming van omzetting van reguliere arbeid in verenigingswerk

Art. 128

Het leveren van prestaties inzake verenigingswerk is niet toegestaan indien de organisatie bedoeld in artikel 113 en de betrokken verenigingswerker tijdens een periode van 1 jaar, voorafgaand aan het begin van de prestaties inzake verenigingswerk door een arbeidsovereenkomst, een statutaire aanstelling of een aannemingsovereenkomst waren verbonden. Het is evenmin toegestaan indien de verenigingswerker werd tewerkgesteld door de organisatie in het kader van een overeenkomst gesloten in toepassing van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Dit verbod is evenwel niet van toepassing indien tijdens dezelfde periode tussen de organisatie en de betrokken verenigingswerker een

considéré comme une activité à condition que le médecin-conseil constate que ces activités sont compatibles avec l'état général de santé de l'intéressé et que ces activités constituent une poursuite pure de l'exécution d'un contrat arrivant à échéance en matière de travail associatif, qui avait déjà été conclu et était déjà effectivement exécuté avant le début de l'incapacité de travail.”.

Art. 127

À l'article 19 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 29 juin 2007, un nouvel alinéa est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa, rédigé comme suit:

“Le travail associatif au sens du chapitre 1^{er} du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, n'est pas considéré comme une activité professionnelle à condition que le médecin-conseil constate que ces activités sont compatibles avec l'état général de santé de l'intéressé et que ces activités constituent une poursuite pure de l'exécution d'un contrat arrivant à échéance en matière de travail associatif, qui avait déjà été conclu et était déjà effectivement exécuté avant le début de l'incapacité de travail.”.

Section 8

Conditions particulières visant à éviter la transformation du travail ordinaire en travail associatif

Art. 128

La fourniture de prestations dans le cadre du travail associatif n'est pas autorisée si l'organisation, visée à l'article 113, et le travailleur associatif concerné étaient liés par un contrat de travail, une affectation statutaire ou un contrat d'entreprise au cours d'une période d'un an précédant le début des prestations en matière de travail associatif. Elle n'est pas non plus autorisée si le travailleur associatif était employé par l'organisation dans le cadre d'un contrat conclu en application de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs. Cette interdiction ne s'applique toutefois pas si, au cours de la même période, un contrat de travail au sens de titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail liait l'organisation et le travailleur

arbeidsovereenkomst in de zin van titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten gold of wanneer de arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen ingevolge pensionering.

Art. 129

Het leveren van prestaties inzake verenigingswerk is niet toegestaan, indien de verenigingswerker een werknemer vervangt die in de loop van de vier kwartalen voorafgaand aan het sluiten van de overeenkomst inzake verenigingswerk in dezelfde technische bedrijfseenheid werkzaam is geweest.

Afdeling 9

Elektronische aangifte van het verenigingswerk

Art. 130

§ 1. De organisatie die beroep doet op de verenigingswerker moet een elektronische toepassing gebruiken die, voor ieder van deze personen, het exacte moment van begin en einde van de prestaties en de er aan verbonden vergoeding registreert en bijhoudt.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, de identificatiegegevens van de hierboven vermelde personen alsook de aan te geven prestatie- en vergoedingsgegevens.

Voor zover de plicht tot elektronische aangifte zoals door de Koning bepaald is ingevoerd, is dit hoofdstuk enkel van toepassing indien deze aangifte voor de aanvang van de prestaties gebeurde en indien er op het moment van de aangifte volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten geen foutmelding wordt gesignaleerd door het systeem die aangeeft dat niet aan de toepassingsvoorwaarden van artikel 116 is voldaan voor de persoon voor wie de aangifte is verricht.

§ 2. De gegevens verzameld overeenkomstig paragraaf 1 zijn sociale gegevens van persoonlijke aard als bedoeld in artikel 2, eerste lid, 6°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid. Ze worden door de toepassing overgemaakt aan een databank die door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt bijgehouden en die in deze verantwoordelijk is voor de verwerking van gegevens overeenkomstig artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

associatif impliqué, ou si le contrat de travail a pris fin à la suite d'une mise à la pension.

Art. 129

La fourniture de prestations dans le cadre du travail associatif n'est pas autorisée si le travailleur associatif remplace un travailleur qui était actif au sein de la même unité technique de l'entreprise au cours des quatre trimestres précédant la conclusion du contrat en matière de travail associatif.

Section 9

Déclaration électronique du travail associatif

Art. 130

§ 1^{er}. L'organisation qui fait appel à un travailleur associatif doit utiliser un système électronique qui enregistre et tient à jour, pour chacune de ces personnes, le moment exact du début et de la fin de la prestation ainsi que le montant de l'indemnisation y liée.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les données d'identification des personnes précitées ainsi que leurs données de prestation et d'indemnisation.

Pour autant que l'obligation de déclaration électronique, telle que déterminée par le Roi ait été réalisée, le présent chapitre ne s'applique que si cette déclaration a eu lieu avant l'exécution des prestations et si, au moment de la déclaration, conformément aux modalités établies par le Roi aucun message d'erreur n'a été communiqué par le système pour indiquer que les conditions d'application visées à l'article 116 ne sont pas remplies dans le chef de la personne pour laquelle la déclaration a été faite.

§ 2. Les données collectées en application du paragraphe 1^{er} sont des données sociales à caractère personnel visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 6°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. Elles sont envoyées par le système à une base de données qui est tenue par l'Office national de sécurité sociale en sa qualité de responsable du traitement des données visé à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

De binnen de toepassing van deze wet verzamelde gegevens worden via elektronische weg overgemaakt aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen en aan de Federale Overheidsdienst Financiën zodat deze ze kunnen verwerken. Ze mogen deze ook verwerken en vergelijken met andere gegevens om hun andere wettelijke bevoegdheden uit te oefenen.

Onverminderd de toepassing van artikel 14 van de wet van 15 januari 1990 betreffende de oprichting en organisatie van een Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid kunnen de sociale inspecteurs en de instellingen voor sociale zekerheid, onder voorbehoud van voorafgaande toestemming van de afdeling Sociale zekerheid van het sectoraal comité voor sociale zekerheid en gezondheid als bedoeld in artikel 37 van de genoemde wet van 15 januari 1990, de gegevens raadplegen die zijn opgenomen in de verwerking uitgevoerd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en deze onder elkaar uitwisselen en gebruiken binnen het kader van hun wettelijke bevoegdheden.

Sociale inspecteurs kunnen op eigen initiatief of op verzoek de in het eerste lid bedoelde gegevens doorgeven aan buitenlandse inspectiediensten.

§ 3 De Koning bepaalt, na raadpleging van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer en bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en modaliteiten waaronder de gegevens in de databank kunnen worden geraadpleegd door:

1° elke persoon bedoeld in artikel 113, 2° en 5° voor zijn eigen prestaties;

2° elke organisatie bedoeld in artikel 113, 3°.

Dans le cadre de l'application de la présente loi les données collectées sont transmises par voie électronique à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et au Service public fédéral Finances afin qu'ils puissent les traiter. Ils peuvent aussi les traiter et les croiser avec d'autres données pour exercer d'autres missions attribuées en vertu d'une loi.

Sans préjudice de l'application de l'article 14 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, les inspecteurs sociaux et les institutions de sécurité sociale peuvent, moyennant une autorisation préalable de la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé visée à l'article 37 de la loi précitée du 15 janvier 1990, consulter les données reprises dans le traitement géré par l'Office national de sécurité sociale, les échanger entre eux et les utiliser dans le cadre de l'exercice de leurs missions attribuées en vertu d'une loi.

Les inspecteurs sociaux peuvent, de leur propre initiative ou sur demande, communiquer les données visées à l'alinéa 1^{er} à des services d'inspection étrangers.

§ 3. Le Roi détermine, après avis de la Commission de la protection de la vie privée et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités selon lesquelles les données peuvent être consultées dans la base de données par:

1° chaque personne visée à l'article 113, 2° et 5° pour ses propres prestations;

2° chaque organisation visée à l'article 113, 3°.

HOOFDSTUK 2

Occasionele diensten tussen burgers

Afdeling 1

Definities en toepassingsgebied

Art. 131

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° occasionele diensten tussen burgers: elke activiteit:

a) die binnen de grenzen bepaald in dit hoofdstuk tegen vergoeding wordt verricht;

b) die verricht wordt ten behoeve van één of meer natuurlijke personen, andere dan degene die de activiteit verricht en met wie of met wiens vennootschap de betrokkene niet is verbonden door een arbeidsovereenkomst, een statutaire aanstelling of een aannemingsovereenkomst;

c) die wordt verricht door een natuurlijke persoon die eveneens gewoonlijk en hoofdzakelijk een beroepsbezigheid uitoefent zoals bepaald in artikel 132 van deze wet;

d) die niet berust op een loutere deelname aan activiteiten;

En voor zover het winsten of baten betreft die, buiten het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid, voortkomen uit diensten, andere dan diensten die uitsluitend inkomsten genereren die overeenkomstig de artikelen 7, 17 of 90, eerste lid, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de belasting worden onderworpen, die door de belastingplichtige zelf worden verleend aan derden.

De prestaties die in het kader van de occasionele diensten tussen burgers zoals bedoeld in dit hoofdstuk kunnen worden verricht, zijn de volgende:

1. met naleving van de gemeenschapswetgeving: kinderopvang thuis (babysit), oppas, gezinsondersteunende diensten, buitenschoolse kinderopvang en vakantieopvang, al dan niet georganiseerd in een privéwoning;

CHAPITRE 2

Services occasionnels entre les citoyens

Section 1^{re}

Définitions et champ d'application

Art. 131

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par:

1° services occasionnels entre les citoyens: toute activité:

a) réalisée dans les limites du présent chapitre contre indemnité;

b) réalisée au profit d'une ou plusieurs personnes physiques, autre(s) que celle qui effectue l'activité et avec laquelle ou avec la société de laquelle l'intéressé n'est pas lié par un contrat de travail, une occupation statutaire ou un contrat d'entreprise;

c) réalisée par une personne physique qui exerce également une activité professionnelle à titre habituel et principal telle que définie à l'article 132 de la présente loi;

d) qui ne repose pas sur une simple participation aux activités;

Et pour autant que cela concerne des bénéficiaires ou profits qui, en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle, découlent de services, autres que les services qui génèrent exclusivement des revenus soumis à l'impôt conformément aux articles 7, 17 ou 90, alinéa 1^{er}, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, qui sont fournis par le contribuable lui-même à des tiers.

Les prestations qui peuvent être effectuées entre citoyens dans le cadre des services occasionnels tels que visés au présent chapitre sont les suivantes:

1. dans le respect de la législation communautaire: accueil d'enfants à domicile (babysitting), garde, services d'assistance familiale, accueil d'enfants extrascolaire et accueil pendant les congés scolaires, organisé dans une habitation privée ou non privée;

2. met naleving van de regelgeving betreffende kwaliteitsvereisten voor het beroepshalve uitoefenen van die activiteiten: zorg voor zorgbehoevende personen;

3. bijlessen, muziek-, teken-, knutsel- of technieklessen in de privéwoning van de lesgever of in de woning van de opdrachtgever;

4. sportlessen;

5. kleine onderhoudswerkzaamheden aan of rondom de woning;

6. hulp bij administratie en punctuele hulp bij kleine IT-problemen, met uitsluiting van professionele boekhouding;

7. het onderhoud van grafzerken en andere herdenkingsplaatsen;

8. ondersteuning van personen bij occasionele of kleine huishoudelijke taken in de woning van de gebruiker, met uitzondering van reguliere poetshulp, waarbij ondersteuning bij de grote kuis en ontruiming van de woning wel toegelaten is;

9. hulp, ondersteuning en transport van personen: vergezellen van en gezelschap bieden aan de gebruiker en familieleden (naar afspraken, activiteiten of bij hem thuis);

10. opziener van onroerende goederen;

11. zorg, oppas en uitlaten van dieren.

2° occasionele dienstverrichter: elke natuurlijke persoon die een in 1° bedoelde activiteit verricht, die deze activiteit niet als zelfstandige verricht en die geen daden van oneerlijke concurrentie verricht of daaraan meewerkt ten opzichte van de werkgever of de werkgevers waarbij hij tewerkgesteld is.

Art. 132

§ 1. Dit hoofdstuk is enkel van toepassing voor zover de occasionele dienstverrichter gewoonlijk en hoofdzakelijk een beroepsactiviteit uitoefent, en dit overeenkomstig één van de volgende voorwaarden:

1° hij is in de hoedanigheid van werknemer tewerkgesteld bij één of meerdere werkgevers waarbij hij een

2. dans le respect des règlements concernant les exigences de qualité en vue de l'exécution à titre professionnel de ces activités: le soin aux personnes nécessitant des soins;

3. cours particuliers, cours de musique, de dessin, de bricolage ou de technique dans l'habitation privée de l'enseignant ou dans l'habitation du donneur d'ordre;

4. cours de sport;

5. petits travaux d'entretien à l'habitation ou autour d'elle;

6. aide administrative et aide ponctuelle lors de problèmes informatiques (IT), à l'exclusion d'une comptabilité professionnelle;

7. entretien de tombes et autres lieux de mémoire;

8. aide aux personnes lors de tâches ménagères occasionnelles ou petites dans l'habitation de l'utilisateur, à l'exception du ménage régulier, sachant que l'aide lorsqu'on effectue un grand nettoyage ou lorsque l'on vide une habitation est autorisée;

9. aide et soutien aux et transport de personnes: accompagner et tenir compagnie à l'utilisateur et aux membres de la famille (à des rendez-vous, des activités ou à son domicile);

10. surveillance de biens immobiliers;

11. le fait de soigner, de s'occuper d'animaux et de les sortir.

2° prestataire de services occasionnel: toute personne physique qui réalise une activité visée au point 1° qui ne constitue pas une activité indépendante et qui ne se livre pas à de la concurrence déloyale ou n'y contribue pas vis-à-vis de l'employeur auprès duquel il est employé ou des employeurs auprès desquels il est employé.

Art. 132

§ 1^{er}. Le présent chapitre est uniquement applicable dans la mesure où le prestataire de services occasionnel exerce une activité professionnelle à titre habituel et principal, et ce conformément à l'une des conditions suivantes:

1° il est employé par un ou plusieurs employeurs en qualité de travailleur, en ayant une affectation totale au

totale tewerkstelling heeft die minimaal gelijk is aan 4/5^e van een voltijdse job van een referentiepersoon van de sector waarin de 4/5^e tewerkstelling wordt gepresteerd, en dit gedurende het referentiekwartaal T-3 dat het begin van de prestaties als occasionele dienstenverrichter voorafgaat en voor zover de in rekening genomen prestaties niet bestaan uit gelijkgestelde prestaties van gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan of tijdskrediet in een systeem met een tussenkomst van de RVA of van de bevoegde regionale dienst.

2° gedurende het referentiekwartaal T-3 dat het begin van de prestaties als occasionele dienstenverrichter voorafgaat, behoort zijn bezigheid tot een ander pensioenstelsel dan dat der werknemers of dat der zelfstandigen, dat gevestigd is door of krachtens een wet, een provinciaal reglement of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en hij heeft een totale tewerkstelling die minimaal gelijk is aan 4/5^e van een voltijdse aanstelling, of, zo het prestaties in het dag- of avondonderwijs betreft, overeenkomt met ten minste 8/10 van het uurrooster voorzien voor de toekenning van een volledige vergoeding.

3° hij oefent gedurende het referentiekwartaal T-3 dat het begin van de tewerkstelling als verenigingswerker voorafgaat een beroepsbezigheid uit als zelfstandige en zijn op die grond verschuldigde voorlopige socialezekerheidsbijdragen worden ten minste berekend op basis van het bedrag bedoeld in artikel 12, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen of desgevallend worden berekend op basis van een lager bedrag waarbij de zelfstandige evenwel wordt geacht een bijdrage betaald te hebben die minstens gelijk is aan de bijdrage bedoeld bij het hogervermelde artikel 12, § 1, tweede lid.

Om te voldoen aan de minimale tewerkstelling van 4/5^e van een voltijdse job van een referentiepersoon bedoeld in de bepaling onder 1° wordt voor de berekening in het kwartaal T-3 rekening gehouden met alle door de werkgever betaalde periodes en alle niet door de werkgever betaalde periodes van schorsing van de arbeidsovereenkomst, als bedoeld in de artikelen 30, 31, 33, 34, 34bis, 34ter, 39, 40, 45, 47 en 51 tot en met 60 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

minimum équivalente à 4/5^e d'un travail à temps plein d'une personne de référence du secteur dans lequel le 4/5^e est presté, et ce durant le trimestre de référence T-3 précédant le début des prestations en tant que prestataire de services occasionnel et dans la mesure où les prestations prises en compte ne constituent pas des prestations assimilées d'interruption partielle de la carrière ou de crédit-temps dans un système avec intervention de l'ONEM ou du service régional compétent;

2° durant le trimestre de référence T-3 précédant le début des prestations en tant que prestataire de services occasionnel, son activité relève d'un autre régime de pension que celui des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants, qui est défini par ou en vertu d'une loi, d'un règlement provincial ou par la Société nationale des chemins de fer belges et il a une occupation totale qui est au minimum égale à 4/5^e d'une désignation à temps plein, ou, si les prestations concernent l'enseignement de jour ou de soirée, que cela correspond à au moins 8/10^e de l'horaire prévu pour l'obtention d'une rémunération complète.

3° il exerce, pendant le trimestre de référence T-3 qui précède le début de l'occupation en tant que travailleur associatif, une activité professionnelle en tant qu'indépendant et ses cotisations provisoires de sécurité sociale dues dans ce cadre sont au minimum calculées sur la base du montant visé à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants ou sont le cas échéant calculées sur base d'un montant inférieur mais en vertu duquel le travailleur indépendant est toutefois censé avoir payé une cotisation qui est au moins égale à la cotisation visée par l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2 précité.

Pour satisfaire à l'affectation minimale de 4/5^e d'un emploi à temps plein d'une personne de référence visé au 1°, il est tenu compte dans le calcul du trimestre T-3 de toutes les périodes rémunérées par l'employeur et de toutes les périodes de suspension du contrat de travail non rémunérées par l'employeur, telles que visées aux articles 30, 31, 33, 34, 34bis, 34ter, 39, 40, 45, 47 et 51 jusqu'à 60 inclus de l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Worden met gewerkte dagen gelijkgesteld, de dagen gedekt door uitgestelde bezoldiging betaald door de departementen onderwijs van de Gemeenschappen voor tijdelijke werknemers of, voor degenen die hier niet van kunnen genieten, door de werkloosheidsuitkeringen betaald door de RVA met vrijstelling van het zoeken naar werk gedurende de zomervakantie.

Voor de berekening van de geleverde arbeidsprestaties in het kwartaal T-3 wordt geen rekening gehouden met prestaties:

a) geleverd in het kader van een flexi-job als bedoeld in artikel 3, 1°, van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken;

b) als leerling als bedoeld in artikel 1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

c) als student als bedoeld bij titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, voor de aangegeven 50 dagen van tewerkstelling van een kalenderjaar overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

d) van werknemers als bedoeld in artikel 5bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

e) van gelegenhedswerknemers in land- en tuinbouw als bedoeld in artikel 2/1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

f) als gelegenhedswerknemer in de horeca als bedoeld bij artikel 31ter van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

§ 2. Voor de toepassing van paragraaf 1 wordt een beroepsbezigheid in dienst van een internationale of supranationale instelling, waarvan België deel uitmaakt, gelijkgesteld met een beroepsbezigheid als werknemer, in de zin van paragraaf 1.

Sont assimilés à des jours prestés les jours couverts par une rémunération reportée payée par les départements d'enseignement des Communautés pour les travailleurs temporaires ou, pour les personnes qui ne peuvent pas en bénéficier, par les allocations de chômage payées par l'ONEm avec exonération de recherche de travail pendant les vacances d'été.

Pour le calcul des prestations de travail fournies au cours du trimestre T-3, il n'est pas tenu compte des prestations:

a) fournies dans le cadre d'un flexi-job tel que visé à l'article 3, 1°, de la loi du 16 novembre 2015 portant des dispositions diverses en matière sociale;

b) en tant qu'apprenti tel que visé à l'article 1^{er} de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

c) en tant qu'étudiant tel que visé au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pour les 50 jours déclarées d'affectation d'une année civile conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

d) de travailleurs tels que visés à l'article 5bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

e) de travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture tels que visés à l'article 2/1 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

f) en tant que travailleur occasionnel dans l'horeca tel que visé à l'article 31ter de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 2. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, une activité professionnelle au service d'une institution internationale ou supranationale, dont fait partie la Belgique, est assimilée à une activité professionnelle en tant qu'employé au sens du paragraphe 1^{er}.

§ 3. De voorwaarde van 4/5^e tewerkstelling in het referentiekwartaal T-3, waarvan sprake in paragraaf 1 van dit artikel, is niet van toepassing indien de werknemer in het referentiekwartaal T-2 een gepensioneerde is zoals bepaald in artikel 113, 5^o, van deze wet.

§ 4. Dit artikel doet geen afbreuk aan de vigerende wetgeving rond werkloosheid, werkloosheid met bedrijfstoeslag, brugpensioen en arbeidsongeschiktheid.

Afdeling 2

Verzekering occasionele diensten tussen burgers

Art. 133

§ 1. De occasionele dienstenverrichter in de zin van dit hoofdstuk is verplicht te beschikken over een verzekering ter dekking van de risico's ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de minimumgarantievoorwaarden vaststellen van de in dit artikel bedoelde verzekeringsovereenkomsten.

Art. 134

De occasionele diensten tussen burgers worden geacht verricht te worden in het privéleven zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privéleven.

Afdeling 3

Vergoeding van occasionele diensten tussen burgers

Art. 135

§ 1. De partijen bij de occasionele diensten zoals bedoeld in dit hoofdstuk kunnen, met inachtneming van de bepalingen van deze wet, een vergoeding voor occasionele diensten tussen burgers overeenkomen.

Het bedrag van deze vergoeding mag per kalenderjaar niet meer bedragen dan het bij artikel 37bis, § 2, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 bepaalde bedrag.

§ 3. La condition d'affectation à 4/5^e au cours du trimestre de référence T-3 dont question au paragraphe 1^{er} du présent article ne s'applique pas si l'employé était pensionné au trimestre de référence T-2 tel que défini à l'article 113, 5^o, de la présente loi.

§ 4. Cet article ne porte pas atteinte à la législation en vigueur en matière de chômage, de chômage avec complément d'entreprise, de prépension et d'incapacité de travail.

Section 2

Assurance pour les services occasionnels entre les citoyens

Art. 133

§ 1^{er}. Le prestataire de services occasionnel au sens du présent chapitre est tenu de disposer d'une assurance couvrant les risques en matière de responsabilité civile.

§ 2. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, définir les conditions de garantie minimales des contrats d'assurance visés au présent article.

Art. 134

Les services occasionnels entre les citoyens sont censés être fournis dans le cadre de la vie privée telle que visée à l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée.

Section 3

Indemnité pour les services occasionnels entre les citoyens

Art. 135

§ 1^{er}. Les parties prenant part aux services occasionnels visés au présent chapitre peuvent, moyennant respect des dispositions de la présente loi, convenir d'une indemnité pour les services occasionnels entre les citoyens.

Le montant de cette indemnité ne peut pas excéder, par année civile, le montant fixé à l'article 37bis, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 2. De vergoeding verkregen overeenkomstig paragraaf 1, de vergoeding verkregen overeenkomstig art 123, § 1, van deze wet en de vergoeding verkregen overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1^o*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 mogen gezamenlijk evenmin méér bedragen dan het bij artikel 37*bis*, § 2, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 bepaalde bedrag.

§ 3. De vergoeding verkregen overeenkomstig paragraaf 1 en de vergoeding verkregen overeenkomstig artikel 123, § 1, van deze wet mogen gezamenlijk per kalendermaand niet meer bedragen dan 1/12^e van het bij artikel 37*bis*, § 2, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 bepaalde bedrag.

Afdeling 4

*Elektronische aangifte van occasionele diensten
tussen burgers*

Art. 136

§ 1. De occasionele dienstverrichter moet een elektronische toepassing gebruiken die, voor iedere persoon waarvoor hij occasionele diensten verricht, het exacte moment van begin en einde van de prestaties en de er aan verbonden vergoeding registreert en bijhoudt.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de identificatiegegevens van de occasionele dienstverrichter en van de personen waarvoor hij occasionele diensten verricht, alsook de aan te geven prestatie- en vergoedingsgegevens.

Voor zover de plicht tot elektronische aangifte zoals door de koning bepaald is ingevoerd, is dit hoofdstuk enkel van toepassing indien deze aangifte voor de aanvang van de prestaties gebeurde en indien er op het moment van de aangifte volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten geen foutmelding wordt gesignaleerd door het systeem om aan te geven dat niet aan de toepassingsvoorwaarden van artikel 132 is voldaan voor de persoon voor wie de aangifte is verricht.

§ 2. De gegevens verzameld overeenkomstig paragraaf 1 zijn sociale gegevens van persoonlijke aard zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, 6^o, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Ze worden door de toepassing overgemaakt aan een databank die door de Rijkdienst voor Sociale Zekerheid wordt bijgehouden in zijn hoedanigheid van verantwoordelijke voor

§ 2 L'indemnité obtenue conformément au paragraphe 1^{er}, l'indemnité obtenue conformément à l'article 123, § 1^{er}, de la présente loi et l'indemnité obtenue conformément à l'article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992 ne peuvent, en outre, conjointement pas excéder le montant fixé à l'article 37*bis*, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 3. L'indemnité obtenue conformément au § 1^{er} et l'indemnité obtenue conformément à l'article 123, § 1^{er}, de la présente loi ne peuvent, conjointement, pas excéder 1/12^e du montant fixé à l'article 37*bis*, § 2, du Code des impôts sur les revenus de 1992 par mois civil.

Section 4

*Déclaration électronique de services occasionnels
entre les citoyens*

Art. 136

§ 1^{er}. Le prestataire de services occasionnel doit utiliser un système électronique qui enregistre et tient à jour, pour chaque personne pour laquelle il fournit des services occasionnels, le moment exact du début et de la fin de la prestation ainsi que le montant de l'indemnisation y liée.

Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les données d'identification du prestataire de services occasionnel et des personnes pour lesquelles il fournit des prestations occasionnelles ainsi que les données de prestation et d'indemnisation à déclarer.

Pour autant que l'obligation de déclaration électronique, telle que déterminée par le Roi ait été réalisée, le présent chapitre ne s'applique que si cette déclaration a eu lieu avant l'exécution des prestations et si, au moment de la déclaration, conformément aux modalités établies par le Roi aucun message d'erreur n'a été communiqué par le système pour indiquer que les conditions d'application visées à l'article 132 ne sont pas remplies dans le chef de la personne pour laquelle la déclaration a été faite.

§ 2. Les données collectées en application du paragraphe 1^{er} sont des données sociales à caractère personnel visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 6^o, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque Carrefour de la Sécurité Sociale. Elles sont envoyées par le système à une base de données qui est tenue par l'Office national de sécurité sociale en sa qualité de responsable du traitement des données

de verwerking van gegevens overeenkomstig artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De binnen het kader van de toepassing van deze wet verzamelde gegevens worden via elektronische weg overgemaakt aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen en aan de Federale Overheidsdienst Financiën zodat deze ze kunnen verwerken. Ze mogen deze ook verwerken en vergelijken met andere gegevens om hun andere wettelijke bevoegdheden uit te oefenen.

Onverminderd de toepassing van artikel 14 van de wet van 15 januari 1990 betreffende de oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid kunnen de sociale inspecteurs en de instellingen voor sociale zekerheid, onder voorbehoud van voorafgaande toestemming van de afdeling Sociale zekerheid van het sectoraal comité voor sociale zekerheid en gezondheid als bedoeld in artikel 37 van de hogervermelde wet van 15 januari 1990, de gegevens raadplegen die zijn opgenomen in de verwerking uitgevoerd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en deze onder elkaar uitwisselen en gebruiken binnen het kader van hun wettelijke bevoegdheden.

Sociale inspecteurs kunnen op eigen initiatief of op verzoek de in het eerste lid bedoelde gegevens doorgeven aan buitenlandse inspectiediensten.

§ 3 De Koning bepaalt, na raadpleging van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en modaliteiten waaronder de gegevens in de databank kunnen worden geraadpleegd door de personen bedoeld in artikel 131.

HOOFDSTUK 3

Gemeenschappelijke bepalingen

Afdeling 1

Gevolgen van de naleving van de toepassingsvoorwaarden

Art. 137

Een prestatie wordt verondersteld onder het toepassingsgebied van deze titel te vallen indien:

1° voor het verenigingswerk, voldaan wordt aan de voorwaarden in de afdelingen 1, 2, 6, 8 en 9 van hoofdstuk 1;

visé à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Les données collectées dans le cadre de l'application de la présente loi sont transmises par voie électronique à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et au Service public fédéral Finances afin qu'ils puissent les traiter. Ils peuvent aussi les traiter et les croiser avec d'autres données pour exercer leurs autres missions attribuées en vertu d'une loi.

Sans préjudice de l'application de l'article 14 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque Carrefour de la sécurité sociale, les inspecteurs sociaux et les institutions de sécurité sociale peuvent, moyennant une autorisation préalable de la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé visée à l'article 37 de la loi précitée du 15 janvier 1990, consulter les données reprises dans le traitement géré par l'Office national de sécurité sociale, les échanger entre eux et les utiliser dans le cadre de l'exercice de leurs missions attribuées en vertu d'une loi.

Les inspecteurs sociaux peuvent, de leur propre initiative ou sur demande, communiquer les données visées à l'alinéa 1^{er} à des services d'inspection étrangers.

§ 3 Le Roi détermine, après avis de la Commission de la protection de la vie privée et par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités selon lesquelles les données peuvent être consultées dans la base de données par les personnes visées à l'article 131.

CHAPITRE 3

Dispositions communes

Section 1^{re}

Conséquences du respect des conditions d'application

Art. 137

Une prestation est censée entrer dans le champ d'application de ce titre si:

1° pour le travail associatif, les conditions reprises aux sections 1^{re}, 2, 6, 8 et 9 du chapitre 1^{er} sont remplies.

2° voor de prestaties in het kader van de occasionele diensten tussen burgers, voldaan wordt aan de voorwaarden in de afdelingen 1, 3 en 4 van hoofdstuk 2.

In afwijking van het eerste lid blijft deze wet van toepassing indien de limiet zoals bedoeld in artikel 123, § 3, en artikel 135, § 3, wordt overschreden en voor zover het prestaties betreft die geleverd worden in een andere kalendermaand dan deze waarin de limiet zoals bedoeld in artikel 123, § 3, en artikel 135, § 3, wordt overschreden.

Art. 138

Artikel 1 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

“Zij is niet van toepassing op de personen die onder de toepassing vallen van hoofdstuk 1 of 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het bekomen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1°*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”

Art. 139

In artikel 1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 juli 2016, wordt een paragraaf 4 ingevoegd, luidende:

“§ 4. Deze wet is evenmin van toepassing op de personen die onder de toepassing vallen van hoofdstuk 1 of 2 van titel 4 de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het bekomen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1°*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”

Art. 140

In het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 april 2017, wordt een artikel *5quinquies* ingevoegd, luidende:

2° pour les services occasionnels entre les citoyens, les conditions reprises aux sections 1^{re}, 3 et 4 du chapitre 2 sont remplies.

Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, cette loi reste d’application en cas de dépassement de la limite telle que visée à l’article 123, § 3, et à l’article 135, § 3, et pour autant qu’il s’agisse de prestations fournies durant un autre mois civil que celui durant lequel la limite telle que visée à l’article 123, § 3, et à l’article 135, § 3, a été dépassée.

Art. 138

L’article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit:

“Elle ne s’applique pas aux personnes relevant de l’application du chapitre 1^{er} ou 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l’article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d’obtenir l’indemnité conformément à l’article 90, alinéa 1^{er}, 1°*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”

Art. 139

Dans l’article 1^{er} de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi du 10 juillet 2016, un paragraphe 4 est inséré rédigé comme suit:

“§ 4. La présente loi ne s’applique pas non plus aux personnes relevant de l’application du chapitre 1^{er} ou 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l’article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d’obtenir l’indemnité conforme à l’article 90, alinéa premier, 1°*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”

Art. 140

Dans l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi du 18 avril 2017, un article *5quinquies* est inséré rédigé comme suit:

“Art. 5quinquies. Personen die prestaties verrichten met toepassing van hoofdstuk 1 of 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, vallen niet onder de toepassing van dit besluit, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1^o*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”.

Art. 141

In artikel 1*bis* van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, ingevoegd bij de wet van 7 april 1999, wordt het eerste lid aangevuld als volgt:

“, noch op de personen die prestaties verrichten in de zin van hoofdstuk 1 en 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1^o*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”.

Art. 142

In artikel 2, § 1, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités wordt de bepaling onder 1^o aangevuld als volgt:

“, behoudens de personen in de zin van hoofdstuk 1 en 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1^o*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”.

Art. 143

In artikel 1, tweede lid, van de Arbeidswet van 16 maart 1971 wordt de bepaling onder 1^o aangevuld als volgt:

“, behoudens de personen die prestaties verrichten in de zin van hoofdstuk 1 en 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking

“Art. 5quinquies. Les personnes qui fournissent des prestations en application du chapitre 1^{er} ou 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, ne relèvent pas de l'application du présent arrêté, dans la mesure où les conditions imposées par l'article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d'obtenir l'indemnité conformément à l'article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992”.

Art. 141

À l'article 1*bis* de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, inséré par la loi du 7 avril 1999, l'alinéa 1^{er} est complété par ce qui suit:

“, ni aux personnes qui fournissent des prestations au sens du chapitre 1^{er} et 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l'article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d'obtenir l'indemnité conformément à l'article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 142

À l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, le 1^o est complété par ce qui suit:

“, à l'exception des personnes au sens du chapitre 1^{er} et 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l'article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d'obtenir l'indemnité conformément à l'article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 143

À l'article 1^{er}, l'alinéa 2, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, le 1^o est complété par ce qui suit:

“, à l'exception des personnes qui fournissent ces prestations au sens du chapitre 1^{er} et 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au

van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1°*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”.

Art. 144

In artikel 1, tweede lid, van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen wordt de bepaling onder 1° aangevuld als volgt:

“, behoudens de personen die prestaties verrichten in de zin van hoofdstuk 1 en 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1°*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992”.

Art. 145

In artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten wordt de bepaling onder 1°, a), aangevuld als volgt:

“, behoudens de personen die prestaties verrichten in de zin van hoofdstuk 1 en 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1°*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992”.

Art. 146

In artikel 2, § 1, tweede lid, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wordt de bepaling onder 1°, a), aangevuld als volgt:

“, behoudens de personen die prestaties verrichten in de zin van hoofdstuk 1 en 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de

renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l'article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d'obtenir l'indemnité conformément à l'article 90, alinéa 1^{er}, 1°*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 144

À l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, le 1° est complété par ce qui suit:

“, à l'exception des personnes qui fournissent des prestations au sens du chapitre 1^{er} et 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l'article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d'obtenir l'indemnité conformément à l'article 90, alinéa 1^{er}, 1°*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 145

À l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, le 1°, a), est complété par ce qui suit:

“, à l'exception des personnes qui fournissent des prestations au sens du chapitre 1^{er} et 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l'article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d'obtenir l'indemnité conformément à l'article 90, alinéa 1^{er}, 1°*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 146

À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, le 1°, a), est complété par ce qui suit:

“, à l'exception des personnes qui fournissent des prestations au sens du chapitre 1^{er} et 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l'article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des

vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1^o*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”.

Art. 147

In artikel 1, tweede lid, van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen wordt de bepaling onder 1^o aangevuld als volgt:

“, behoudens de personen die prestaties verrichten in de zin van hoofdstuk 1 en 2 van titel 4 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie, voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 137 van voormelde wet of de personen die prestaties leveren tot het verkrijgen van de vergoeding overeenkomstig artikel 90, eerste lid, 1^o*bis*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”.

Art. 148

De Koning bepaalt, in afwijking van de artikelen 138 en 141 tot 147 van deze wet, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, welke wettelijke en reglementaire bepalingen van het arbeidsrecht van toepassing zijn op de prestaties zoals bedoeld in hoofdstuk 1 van titel 4 van deze wet en onder welke voorwaarden deze bepalingen van toepassing zijn.

Art 149

De inkomsten bedoeld in artikel 90, eerste lid, 1^o*bis* en 1^o*ter*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en in artikel 123 van deze wet worden, voor wat de toepassing betreft van artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en voor wat de toepassing betreft van artikel 107 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen beschouwd als een beroepsinkomen.

Art 150

In artikel 76, 2^o, van de programmawet van 28 juni 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in het eerste lid worden de woorden “in artikel 90, eerste lid, 1^o*bis* of 1^o*ter*,” ingevoegd tussen de

prestations en vue d’obtenir l’indemnité conformément à l’article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 147

À l’article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, le 1^o est complété par ce qui suit:

“, à l’exception des personnes qui fournissent des prestations au sens du chapitre 1 et 2 du titre 4 de la loi du ... relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale, dans la mesure où les conditions imposées par l’article 137 de la loi précitée sont remplies, ou aux personnes qui fournissent des prestations en vue d’obtenir l’indemnité conformément à l’article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis*, du Code des impôts sur les revenus 1992.”.

Art. 148

Par dérogation aux articles 138 et 141 à 147 de la présente loi, le Roi détermine, par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres, quelles dispositions légales et réglementaires du droit du travail sont applicables aux prestations telles que visées au chapitre 1^{er} du titre 4 de la présente loi et sous quelles modalités elles sont applicables.

Art 149

Les revenus visés à l’article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis* et 1^o*ter*, du Code des impôts sur les revenus 1992 et à l’article 123 de la présente loi sont considérés comme des revenus professionnels pour ce qui est de l’application de l’article 64 de l’arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et pour ce qui est de l’application de l’article 107 de l’arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Art 150

Dans l’article 76, 2^o, de la loi-programme du 28 juin 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1^o dans l’alinéa 1^{er}, les mots “dans l’article 90, alinéa 1^{er}, 1^o*bis* ou 1^o*ter*” sont insérés entre les mots “l’article

woorden “in artikel 23, § 1, 1^o, 2^o of 4^o,” en de woorden “of in artikel 228, § 2, 3^o of 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen”;

2^o het eerste lid wordt aangevuld met de woorden “en de inkomsten bedoeld in artikel 123 en 135 van de wet van ... betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie.”.

Afdeling 2

Gevolgen van de niet-naleving van de toepassingsvoorwaarden

Art. 151

§ 1. Een activiteit kan niet worden beschouwd als verenigingswerk in de zin van hoofdstuk 1 indien de in artikel 123, § 1 en § 2, van deze wet bedoelde bedragen worden overschreden of indien niet aan de voorwaarde van artikel 137, 1^o, is voldaan.

In dit geval kan de betrokken persoon niet worden beschouwd als verenigingswerker voor het volledige kalenderjaar waarin hij de betreffende activiteit als verenigingswerker heeft verricht.

Indien de opdrachtgever de overeenkomstig artikel 130 door de Koning vastgestelde aangifte correct heeft verricht, en er op het moment van de registratie volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten geen foutmelding wordt gesignaleerd die aangeeft dat niet aan de toepassingsvoorwaarden is voldaan, wordt hij, voor zover kan aangenomen worden dat hij ter goeder trouw heeft gehandeld en niet op de hoogte was van het feit dat niet aan de toepassingsvoorwaarden van deze wet is voldaan, niet als werkgever met toepassing van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders beschouwd en wordt hij verondersteld voldaan te hebben aan de voorwaarde van artikel 137.

Indien de betrokken persoon overeenkomstig het tweede lid niet als verenigingswerker kan worden beschouwd, worden de overeenkomst inzake verenigingswerk en alle overige overeenkomsten tot verenigingswerk van datzelfde kalenderjaar geherkwalificeerd tot arbeidsovereenkomst. Deze herkwalificatie heeft met terugwerkende kracht de volledige toepassing van het arbeids- en sociale zekerheidsrecht tot gevolg, met dien verstande dat er rekening moet worden gehouden met de bepaling in het vorige lid.

§ 2. Een prestatie kan niet worden beschouwd als occasionele dienst zoals bedoeld in hoofdstuk 2, indien

23, § 1^{er}, 1^o, 2^o ou 4^o” et les mots “ou à l’article 228, § 2, 3^o ou 4^o, du Code des impôts sur les revenus”;

2^o l’alinéa 1^{er} est complété par les mots “et les revenus visés à l’article 123 et 135 de la loi du relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale.”.

Section 2

Conséquences du non-respect des conditions d’application

Art. 151

§ 1^{er}. Une activité ne peut pas être considérée comme du travail associatif au sens du chapitre 1^{er} si les montants visés à l’article 123, § 1^{er} et § 2, de la présente loi sont dépassés ou si la condition de l’article 137, 1^o n’est pas remplie.

En ce cas, la personne concernée ne peut pas être considérée comme un travailleur associatif pour toute l’année civile au cours de laquelle elle a exécuté l’activité visée en tant que travailleur associatif.

Si le donneur d’ordre a effectué correctement la déclaration définie par le Roi conformément à l’article 130 et qu’au moment de l’enregistrement conformément aux modalités définies par le Roi, aucune anomalie n’est signalée indiquant que les conditions d’application ne sont pas remplies, pour autant qu’il puisse être considéré qu’il a agi de bonne foi et n’était pas informé du fait que les conditions d’application de la présente loi n’étaient pas remplies, il ne peut pas être considéré comme un employeur en application de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et il est censé avoir rempli la condition de l’article 137.

Quand, conformément à l’alinéa 2, la personne concernée ne peut pas être considérée comme un travailleur associatif, le contrat en matière de travail associatif et tous les contrats en matière de travail associatif de la même année civile sont requalifiés en contrat de travail. Cette requalification a pour conséquence l’application entière, avec effet rétroactif, du droit de travail et du droit de la sécurité sociale, étant entendu qu’il faut tenir compte de la disposition de l’alinéa précédent.

§ 2. Une prestation ne peut pas être considérée comme un service occasionnel tel que visé au chapitre 2

de in artikel 135, § 1 en § 2, van deze wet bedoelde bedragen worden overschreden of indien niet aan de voorwaarden van artikel 137, 2°, is voldaan.

In dat geval kan de betrokken persoon niet worden beschouwd als occasionele dienstverrichter voor het volledige kalenderjaar en het daaropvolgende kalenderjaar en worden de prestaties van rechtsweg vermoed verricht te zijn onder het sociaal statuut der zelfstandigen zoals ingericht bij koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 3. Indien de grenzen vastgesteld in artikel 123, § 3, en artikel 135, § 3, worden overschreden, wordt het volledige inkomen van deze kalendermaand als beroepsinkomen beschouwd. Deze inkomsten blijven meetellen om na te gaan of de grens zoals bedoeld in artikel 123, § 1 en 2, en artikel 135, § 1 en 2, al dan niet wordt overschreden.

Afdeling 3

Slotbepalingen

Art. 152

§ 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bijkomende voorwaarden voor het gebruik van het verenigingswerk opleggen aan organisaties die zowel met verenigingswerkers als met werknemers werken.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wijze waarop nagegaan wordt of de activiteiten die worden uitgeoefend door een verenigingswerker of een occasionele dienstverrichter beantwoorden aan de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 3. De Koning wijst de ambtenaren aan die ermee belast worden toe te zien op de naleving van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 153

De Koning kan de bepaling die door artikel 127 wordt gewijzigd, opnieuw opheffen, wijzigen, aanvullen of vervangen.

si les montants visés à l'article 135, § 1^{er} et § 2, de la présente loi sont dépassés, ou si la condition de l'article 137, 2°, n'est pas remplie.

En ce cas, la personne impliquée ne peut pas être considérée comme prestataire de services occasionnel pour toute l'année civile et l'année civile suivante et les prestations sont de plein droit considérées comme ayant été fournies sous le statut social des indépendants tel qu'établi par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

§ 3. En cas de dépassement des limites telles que fixées à l'article 123, § 3, et à l'article 135, § 3, le revenu intégral de ce mois civil est considéré comme revenu professionnel. Ces revenus restent comptabilisés pour vérifier si la limite telle que visée à l'article 123, § 1^{er} et 2, et à l'article 135, § 1^{er} et 2, est dépassée ou non.

Section 3

Dispositions finales

Art. 152

§ 1^{er}. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer des conditions supplémentaires pour l'utilisation du travail associatif aux organisations qui emploient aussi bien des travailleurs associatifs que des travailleurs ordinaires.

§ 2. Le Roi définit, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, la manière de vérifier si les activités exercées par un travailleur associatif ou un prestataire de services occasionnel satisfont aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Le Roi désigne les fonctionnaires chargés de veiller au respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 153

Le Roi peut abroger, modifier, compléter ou remplacer la disposition modifiée par l'article 127.

Art. 154

Deze titel treedt in werking op 20 februari 2018.

TITEL 5

Verblijfsvoorwaarden in het raam van de inkomensvervangende tegemoetkoming

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap

Art. 155

Artikel 4, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, vervangen bij de wet van 24 december 2002, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Voor de inkomensvervangende tegemoetkoming moet de persoon bovendien gedurende ten minste tien jaar, waarvan ten minste vijf jaar ononderbroken, een werkelijk verblijf in België hebben gehad.

Voor de toepassing van deze wet wordt het werkelijk verblijf in België bepaald door middel van informatie, voor de gerechtigde opgenomen en bewaard in het Rijksregister overeenkomstig artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.”

Art. 156

Deze titel treedt in werking op 1 juli 2018 en is van toepassing op elke inkomensvervangende tegemoetkoming die vanaf deze datum wordt toegekend.

Art. 154

Le présent titre entre en vigueur le 20 février 2018.

TITRE 5

Conditions de résidence dans le cadre de l'allocation de remplacement de revenus

CHAPITRE UNIQUE

Modification de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées

Art. 155

L'article 4, § 1^{er}, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Pour l'allocation de remplacement de revenus, la personne doit également avoir eu sa résidence réelle en Belgique pendant au moins dix ans, dont au moins cinq années ininterrompues.

Pour l'application de la présente loi, la résidence réelle en Belgique est déterminée au moyen des informations enregistrées et conservées pour le bénéficiaire dans le Registre national conformément à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.”

Art. 156

Le présent titre entre en vigueur le 1^{er} juillet 2018 et est applicable à toute allocation de remplacement de revenus octroyée à partir de cette date.